

ДОГОВОР №
ЗА СКЛЮЧВАНЕ НА СДЕЛКИ С ФИНАНСОВИ
ИНСТРУМЕНТИ

Днес, _____ г., в гр. Хасково, ул. „Добруджа“ № 10, вх. Б, ет. 2, офис 27, се сключи настоящият договор, между:

1. ИП „ЗАГОРА ФИНАКОРП“ АД, със седалище и адрес на управление в гр. Хасково, ул. „Добруджа“ № 10, вх. Б, ет. 2, ап. 27, регистрирано в Търговския регистър към Агенцията по вписванията с ЕИК 123122384, с адрес за кореспонденция гр. Хасково, ул. „Добруджа“ № 10, вх. Б, ет. 2, офис 27, електронен адрес за кореспонденция OFFICE@ZF-BG.COM и интернет страница WWW.ZF-BG.COM, лицензиран инвестиционен посредник по силата на Решение № 372 - ИП от 07.06.2006 г. на Комисията за финансов надзор (КФН) и вписан в регистъра на инвестиционните посредници, воден от КФН под № РГ-03-166, представлявано заедно от Даниел Руменов Гаргов, с ЕГН 7103108546 и Тенчо Христов Лилянов, с ЕГН 6303318445, чрез _____ - в качеството му на: брокер / лице по чл. 39, ал. 1, т. 2 от Наредба № 38/ изпълнителни директори, наричано по-долу за краткост ИНВЕСТИЦИОНЕН ПОСРЕДНИК (ИП), от една страна,

и

2. _____,
със седалище и адрес на управление: _____,
с ЕИК/БУЛСТАТ/друг идентификационен код:

Представляващ: _____,
Гражданство: _____,
ЕГН/дата на раждане: _____,
Документ за самоличност (№, дата на издаване, издател): _____,
Имейл: _____,
Телефон: _____,
Банкова сметка с IBAN:

_____ ; BIC: _____
Банка, наричано за краткост по-долу „КЛИЕНТ“, от друга страна,

2. _____ (при физически лица)
_____, гражданство: _____,
_____, ЕГН/дата на раждане: _____

ZMLUVA č.:

o uskutočnení transakcií s finančnými nástrojmi

Dňa, _____, v Bulharsku, v Haskove, ul. Dobrudža č. 10, vchod B, 2. poschodie, č. kancelárie 27, bola uzatvorená nasledujúca zmluva medzi:

1. Investičný sprostredkovateľ
„ZAGORA FINACORP“ AD,

S hlavným sídlom v : Haskovo, ul. Dobrudža č. 10, vchod B, 2. poschodie, č. kancelárie 27, zapísaný v obchodnom registri s IČO: 123122384, korešpondenčná adresa Haskovo, ul. Dobrudža č. 10, vchod B, 2. poschodie, č. kancelárie 27, e-mail adresa: office@zf-bg.com a webová stránka www.zf-bg.com, licencovaný investičný sprostredkovateľ v zmysle rozhodnutia č.: 372 – IP/07.06.2006 Komisie pre finančný dohľad (FSC), zapísaný v registri investičných sprostredkovateľov, vedený v FSC s číslom č. RG-03-166, spoločne zastúpený výkonnými riaditeľmi: Daniel Rumenov Gargov, rodné číslo: 7103108546 a Tenčo Christov Liljanov, rodné číslo 6303318445, cez _____ ako maklér /osoba podľa článku 39, ods. 1, nariadenia č. 38, ďalej len IS, na jednej strane

a

2. _____,
S hlavným sídlom: _____,
zapísaná v obchodnom registri IČO: _____,
zastúpená: _____,
štátna príslušnosť: _____,
rodné číslo/dátum narodenia: _____,
občiansky preukaz č.: _____,
dátum vydania, vydal: _____,
e-mail: _____,
tel. číslo: _____,
bankové číslo účtu IBAN: _____,
BIC: _____,
meno banky: _____,

ďalej ako „klient“ na druhej strane

2. _____ (pre fyzické osoby)
_____, štátna príslušnosť: _____, rodné číslo/dátum narodenia: _____, občianský

<p>_____, ДОКУМЕНТ ЗА САМОЛИЧНОСТ (№, ДАТА НА ИЗДАВАНЕ, ИЗДАТЕЛ): _____, ИМЕЙЛ: _____, ТЕЛЕФОН: _____, БАНКОВА СМЕТКА С IBAN: _____ _____; BIC: _____, В _____ БАНКА, НАРИЧАН/А ЗА КРАТКОСТ ПО-ДОЛУ „КЛИЕНТ“, ОТ ДРУГА СТРАНА, ПО СИЛАТА НА КОЙТО СТРАНИТЕ СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО: ИЗПОЛЗВАНИ СЪКРАЩЕНИЯ ИП – ИНВЕСТИЦИОНЕН ПОСРЕДНИК ЗПФИ – ЗАКОН ЗА ПАЗАРИТЕ НА ФИНАНСОВИ ИНСТРУМЕНТИ КФН – КОМИСИЯ ПО ФИНАНСОВ НАДЗОР ЗПМПЗФИ – ЗАКОН ЗА ПРИЛАГАНЕ НА МЕРКИТЕ СРЕЩУ ПАЗАРНИТЕ ЗЛОУПОТРЕБИ С ФИНАНСОВИ ИНСТРУМЕНТИ ЗДСИЦ – ЗАКОН ЗА ДРУЖЕСТВАТА СЪС СПЕЦИАЛНА ИНВЕСТИЦИОННА ЦЕЛ</p> <p>I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА</p> <p>Чл. 1. (1) КЛИЕНТЪТ възлага, а ИП ПРИЕМА ДА ИЗВЪРШВА СРЕЩУ ВЪЗНАГРАЖДЕНИЕ ОТ СВОЕ ИМЕ И ЗА СМЕТКА НА КЛИЕНТА СДЕЛКИ С ФИНАНСОВИ ИНСТРУМЕНТИ, СЪГЛАСНО НАРЕЖДЕНИЯ, ПОДАДЕНИ ОТ КЛИЕНТА. (2) СДЕЛКИТЕ С ФИНАНСОВИ ИНСТРУМЕНТИ СЕ ИЗВЪРШВАТ САМО ПО НАРЕЖДАНЕ НА КЛИЕНТА И СА ИЗЦЯЛО НА РИСК НА КЛИЕНТА. (3) ФИНАНСОВИ ИНСТРУМЕНТИ ПО СМИСЪЛА НА ТОЗИ ДОГОВОР СА ФИНАНСОВИТЕ ИНСТРУМЕНТИ, ПОСОЧЕНИ В ЧЛ. 4 ОТ ЗАКОНА ЗА ПАЗАРИТЕ НА ФИНАНСОВИ ИНСТРУМЕНТИ (ЗПФИ). (4) ИНВЕСТИЦИОННИЯТ ПОСРЕДНИК МОЖЕ ДА ИЗВЪРШВА УСЛУГИТЕ – ПРЕДМЕТ НА ТОЗИ ДОГОВОР И С КОМПЕНСАТОРНИ ИНСТРУМЕНТИ ПО СМИСЪЛА НА ЗАКОНА ЗА СДЕЛКИТЕ С КОМПЕНСАТОРНИ ИНСТРУМЕНТИ, КАТО РАЗПОРЕДБИТЕ НА ДОГОВОРА СЕ ПРИЛАГАТ СЪОТВЕТНО И КЪМ ТЕЗИ УСЛУГИ.</p> <p>Чл. 2. КЛИЕНТЪТ възлага, а ИП ПРИЕМА ДА СЪХРАНЯВА ПРЕДОСТАВЕНИТЕ ОТ КЛИЕНТА ИЛИ ПОЛУЧЕНИ В ИЗПЪЛНЕНИЕ</p>	<p>preukaz (№, dátum vydania, vydal): _____, e-mail: _____, Телефон: _____, _____, bankové číslo účtu _____ IBAN: _____ _____; BIC: _____, meno banky _____, dalej ako „Klient“, na druhej strane, Na účely, na ktoré sa strany dohodli na nasledovnom: Skratky: IS – Investičný sprostredkovateľ MFIA /markets in financial Instruments act/ -zákon o trhoch s finančnými nástrojmi FSC /finacial supevision commssion/ - komisia pre finančný dohľad POSA /public offering of securities act/ -zákon o verejnej ponuke cenných papierov LAMAFL /law against market abuse with financial instruments/ - zákon o opatrení proti zneužívaniu trhu s finančnými nástrojmi ASIPC /act on special investment purpose companies/ - zákon o spoločnostiach so špeciálnym investičným určením</p> <p>I. Predmet zmluvy</p> <p>Článok 1. 1. Klient určí IS a IS súhlasí vykonávať transakcie s finančnými nástrojmi oproti odmene v mene a podľa príkazu klienta. 2. Transakcie s finančnými nástrojmi sa vykonávajú len podľa príkazu klienta a úplne na riziko klienta. 3. Za účelom tejto zmluvy sú finančné nástroje finančnými nástrojmi určené v článku č. 4 Zákona o trhoch s finančnými nástrojmi (MFIA). 4. Investičný sprostredkovateľ môže vykonávať služby – predmet tejto zmluvy aj s dematerializovanými finančnými nástrojmi v zmysle zákona o uskutočnení transakcií s dematerializovanými finančnými nástrojmi, pri čom sa ustanovenia tejto zmluvy uplatňujú aj v súvislosti s týmito službami.</p> <p>Článok 2. Klient určí IS a IS súhlasí uchovávať údaje</p>
---	--

НА НАРЕЖДАНЕ ПО ЧЛ. 1, АЛ. 1. ПАРИЧНИ СРЕДСТВА И/ИЛИ ФИНАНСОВИ ИНСТРУМЕНТИ.

II. ПРЕДОСТАВЕНА ИНФОРМАЦИЯ ПРЕДИ И ПРИ СКЛЮЧВАНЕ НА ДОГОВОРА

Чл. 3.

С ПОДПИСВАНЕТО НА ТОЗИ ДОГОВОР КЛИЕНТЪТ ПОТВЪРЖДАВА, ЧЕ ПРЕДИ СКЛЮЧВАНЕТО НА ДОГОВОРА ИП МУ Е ПРЕДОСТАВИЛ ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО:

1. Основните права и задължения на КЛИЕНТА и ИП и други условия на този договор;
2. Наименованието и адреса на управление на ИП, както и относно начините и способите за контакт с ИП, включително относно възможността за подаване на нареждания чрез обвързания агент на ИП и начините и способите за контакт с него;
3. обстоятелството, че ИП „ЗАГОРА ФИНАКОРП“ АД е лицензиран инвестиционен посредник по силата на решение № 372 - ИП от 07.06.2006 г. на КФН и е вписано в регистъра на инвестиционните посредници, воден от КФН, под № РГ-03-166;
4. Вида, периодичността и срока за предоставяне на отчетите и потвържденията до КЛИЕНТА във връзка с извършваните инвестиционни услуги и дейности;
5. Мерките, които ИП предприема, за да гарантира финансовите инструменти или пари на клиенти;
6. Съществуването на Фонд за компенсирание на инвеститорите, който осигурява компенсация на клиентите на ИП, в случай, че ИП не е в състояние да изпълни задълженията си към клиентите, поради причини пряко свързани с неговото финансово състояние. Подробна информация за системата за компенсирание на инвеститорите може да бъде намерена на интернет адрес www.sfund-bg.com;
7. обстоятелството, че съгласно действащото законодателство за КЛИЕНТА може да възникне задължение за разкриване на дялово участие по глава XI, раздел I от ЗППЦК, а именно - да уведоми публичното дружество и КФН незабавно, но не по-късно от 4 работни дни от узнаването или от възникването на задължение за узнаване, когато правото му на глас в общото събрание на това публично дружество достигне, надхвърли или падне под 5 на сто или числократно на 5 на сто от броя на гласовете в общото събрание на посоченото публично дружество, в резултат на пряко придобиване или прехвърляне на права на глас и/или по реда на чл. 146 от ЗППЦК. Относно начина на уведомяване се прилага чл. 31 от този договор.

poskytnuté zo strany klienta alebo obdržané pre vykonanie príkazu v súlade s čl.1, ods.1 finančné prostriedky alebo finančné nástroje.

II. Poskytnutá informácia pred a pri uzatvorení zmluvy

Článok 3.

Pri uzavretí zmluvy klient potvrdzuje, že pred uzatvorením zmluvy mu IS poskytol informácie ohľadne:

1. Základných práv a povinností klienta a IS;
2. Mená a adresy sídla spoločnosti IS ako aj spôsobu kontaktovania s IS, vrátane možnosti podania príkazov prostredníctvom viazaného finančného agenta IS a spôsobov kontaktovania s ním;
3. Okolnosti, že IS „ZAGORA FINACORP“AD je licencovaným investičným sprostredkovateľom v zmysle rozhodnutia č. 372 – IS/07.06.2006 Komisie pre finančný dohľad (FSC), zapísaný v registri investičných sprostredkovateľov, vedený FSC s číslom RG–03–166;
4. Typu, pravidelnosti a lehoty na podávanie správ a potvrdenia klientovi vo vzťahu k vykonaným investičným službám a činnostiam;
5. Opatrení, ktoré IS podniká, aby zaručil finančné nástroje alebo prostriedky klienta;
6. Existencie fondu na odškodnenie investorov, ktorý poskytuje odškodnenie klientov investičného sprostredkovateľa v prípadoch, že IS nemôže splniť svoje povinnosti voči klientom z dôvodov súvisiacich s jeho finančnou spôsobilosťou.
Viac informácií o systéme na odškodnenie investorov nájdete na webovej stránke www.sfund-bg.com;
7. Skutočnosti, že podľa súčasnej legislatívy pre klienta môže vzniknúť povinnosť zverejniť podiely v súlade s kapitolou XI, oddiel I, zákona o verejnej ponuke cenných papierov (POSA), a to bezodkladne oznámiť verejnú spoločnosť a FSC, najneskôr do 4 pracovných dní po tom čo sa klient dozvedel alebo sa mal dozvedieť, že jeho právo hlasovať na valnom zhromaždení v tej verejnej spoločnosti dosiahne, prekročí alebo klesne pod 5% alebo číslo násobne 5% z počtu hlasov vo valnom zhromaždení verejnej spoločnosti v dôsledku priameho nadobudnutia a/alebo prenosu hlasovacích práv a/alebo podľa článku 146 POSA. Ohľadom spôsobu

8. **ОБОБЩЕНА ФОРМА НА ПОЛИТИКАТА ЗА ТРЕТИРАНЕ НА КОНФЛИКТИ НА ИНТЕРЕСИ, ПРИЛАГАНА ОТ ИНВЕСТИЦИОННИЯ ПОСРЕДНИК;**
9. **ВИДА И ХАРАКТЕРИСТИКИТЕ НА КОНКРЕТНИЯ ВИД ФИНАНСОВ ИНСТРУМЕНТ И КОНКРЕТНИТЕ РИСКОВЕ, СВЪРЗАНИ С НЕГО, ПО НАЧИН, КОЙТО СПОМАГА НА КЛИЕНТА ДА ВЗЕМЕ ИНФОРМИРАНО И ОБОСНОВАНО ИНВЕСТИЦИОННО РЕШЕНИЕ;**
10. **РАЗХОДИТЕ И ТАКСИТЕ ПО СДЕЛКИТЕ;**
11. **УСЛОВИЯТА ЗА СЪХРАНЯВАНЕ НА ПРЕДОСТАВЕНИТЕ НА ИП ПАРИ И/ИЛИ ФИНАНСОВИ ИНСТРУМЕНТИ НА КЛИЕНТА, В ТОВА ЧИСЛО И ОТГОВОРНОСТТА НА ИП ПО НАЦИОНАЛНОТО ЗАКОНОДАТЕЛСТВО ЗА ВСЯКО ДЕЙСТВИЕ ИЛИ БЕЗДЕЙСТВИЕ НА ЛИЦЕТО, КОЕТО ДЪРЖИ КЛИЕНТСКИТЕ ПАРИ И/ИЛИ ФИНАНСОВИ ИНСТРУМЕНТИ, И ПОСЛЕДИЦИТЕ ЗА КЛИЕНТА ОТ НЕСЪСТОЯТЕЛНОСТ НА ТОВА ЛИЦЕ.**

Чл. 4.

С ПОДПИСВАНЕТО НА ТОЗИ ДОГОВОР, КЛИЕНТЪТ ДЕКЛАРИРА, ЧЕ ПРИ СКЛЮЧВАНЕТО НА ДОГОВОРА СА МУ БИЛИ ПРЕДОСТАВЕНИ:

1. **Общи условия, приложими към договорите с клиенти на ИП;**
2. **Специални условия, приложими към договорите с клиенти на ИП за търговия на чуждестранни пазари, когато клиентът е изразил намерение да извършва такава („специални условия“);**
3. **Действащата тарифа за стандартното комисионно възнаграждение на инвестиционния посредник;**
4. **Политиката за изпълнение на клиентски нареждания в най-добър интерес на клиента;**
5. **Правилата за категоризация на клиенти на инвестиционния посредник;**
6. **Информация за политиката за третиране на конфликти на интереси, прилагана от ИП;**
7. **Информация за финансовите инструменти – предмет на услугите, които ИП ще предоставя въз основа на сключения договор, и свързаните с тях рискове;**
8. **Другата информация, която инвестиционният посредник е длъжен да предостави на клиента съгласно ЗПИ, Делегиран регламент (ЕС) 2017/565 и Наредба № 38.**

Чл. 5.

С ПОДПИСВАНЕТО НА ТОЗИ ДОГОВОР КЛИЕНТЪТ УДОСТОВЕРЯВА, ЧЕ Е ЗАПОЗНАТ С И СЕ СЪГЛАСЯВА С ПРИЛОЖИМОСТТА НА ОБЩИТЕ УСЛОВИЯ, ПРИЛОЖИМИ КЪМ ДОГОВОРИТЕ С КЛИЕНТИ НА ИП, ТАРИФАТА ЗА СТАНДАРТНОТО КОМИСИОННО ВЪЗНАГРАЖДЕНИЕ НА ИП И ПОЛИТИКАТА ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА КЛИЕНТСКИ НАРЕЖДЕНИЯ В НАЙ-ДОБЪР ИНТЕРЕС НА КЛИЕНТА, А КОГАТО Е ОТНОСИМО – И СЪС

notifikácie sa uplatňuje čl.31 tejto zmluvy;

8. **Zhrnutí politiky riešenia konfliktov záujmov, uplatnených zo strany investičného sprostredkovateľa;**
9. **Typu a charakteristiky špecifického druhu finančného nástroja a špecifických rizík, spojené s ním takým spôsobom, ktorý pomáha klientovi urobiť správne a odôvodnené investičné rozhodnutie;**
10. **Nákladov a poplatkov transakcií;**
11. **Podmienok pre skladovanie poskytnutých finančných prostriedkov alebo finančných nástrojov klienta, zodpovednosť IS podľa vnútroštátnych právnych predpisov pre akúkoľvek činnosť či nečinnosť osoby, ktorá drží finančné prostriedky alebo finančné nástroje a dôsledky pre klienta v prípade úpadku tejto osoby.**

Článok 4.

Klient vyhlasuje, že pri uzavretí zmluvy obdržal:

1. **Všeobecné podmienky, ktoré sa uplatňujú pre zmluvy klientov investičného sprostredkovateľa;**
2. **Špeciálne podmienky, ktoré sa uplatňujú pre zmluvy klientov investičného sprostredkovateľa o obchodovaní na zahraničných trhoch, keď klient vyjadril úmysel o uskutočnení takých obchodov („špeciálne podmienky“).**
3. **Aktuálny sadzobník, v ktorom sú uvedené štandardné poplatky;**
4. **Politiku na vykonávanie príkazov v najlepšom záujme klienta;**
5. **Pravidlá kategorizácie klientov IS;**
6. **Informácie o politike riešenia konfliktov záujmov IS**
7. **Informácie o finančných nástrojoch – predmet služieb, ktoré IS bude poskytovať v súvislosti s uzavretou zmluvou a súvisiace s nimi riziká;**
8. **Inú informáciu, ktorá IS je povinná poskytnúť klientovi v zmysle zákona MFIA, delegovaného nariadenia (ES) 2017/565 a nariadenia č.38.**

Článok 5.

Podpisom tejto zmluvy klient vyhlasuje, že je oboznámený a súhlasí s všeobecnými podmienkami, ktoré sa uplatňujú pri uzavretí zmluvy s klientmi investičného sprostredkovateľa, s aktuálnym sadzobníkom a s politikou na vykonávanie príkazov v najlepšom záujme klienta a v prípade potreby – aj so špeciálnymi

СПЕЦИАЛНИТЕ УСЛОВИЯ, ПРИЛОЖИМИ КЪМ ДОГОВОРИТЕ С КЛИЕНТИ НА ИП ЗА ТЪРГОВИЯ НА ЧУЖДЕСТРАННИ ПАЗАРИ.

III. ВЛИЗАНЕ В СИЛА И СРОК НА ДОГОВОРА

Чл. 6.

(1) Настоящият договор влиза в сила от подписването му от страните.

(2) Настоящият договор се сключва:

() за срок от една година от датата на подписването му. Този срок се счита за автоматично продължен с още една година в случай, че никоя от страните не заяви желание за прекратяване на договора с писмено уведомление до другата страна, направено 10 (десет) дни преди изтичане на срока. Предходното изречение се прилага и за всяка от следващите години;

до дата ;

() за неопределен срок.

IV. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА КЛИЕНТА

Чл. 7. (1) Клиентът подава нареждания на ИП за сделки с финансови инструменти само по своя инициатива.

(2) Клиентът може да подава нарежданията по ал. 1 и чрез обвързания агент на ИП, а именно – търговското дружество „Сага Глобал Финанс“ ООД („Обвързания агент“), ЕИК 205087790, с адрес за кореспонденция: София 1202, район Възраждане, ул. „Георг Вашингтон“ № 41, ет. 5, електронен адрес за кореспонденция OFFICE@SAGA-GLOBAL.COM

Чл. 8.

(1) Клиентът има право самостоятелно да определи параметрите на подаваните от него нареждания, включително цена, валидност, начин на изпълнение и др., но при всички случаи е длъжен да даде на ИП ясни, точни и изчерпателни нареждания.

(2) С осъществяването на контакт с Обвързания агент на ИП по чл. 7, ал. 2, Клиентът дава съгласието си за целите на обмена на информация (проверка на наличните активи на Клиента, проверка на идентичността на Клиента в клиентския регистър, воден от ИП, предоставяне на потвърждения за извършени сделки, изпращане на отчети и т.н.), Инвестиционният посредник да разкрива на Обвързания агент информация за Клиента, сделките и наличностите по подсметки на последния.

(3) При подаване на нареждане по телефон, Клиентът се идентифицира с номер на сметка и парола за сделки по телефон, след което може да поиска цена на посочен от него финансов инструмент и да подаде нареждане за подаване, промяна или отмяна на пазарна, стоп,

podmienkami, ktoré sa uplatňujú pre zmluvy klientov IS o obchodovaní na zahraničných trhoch.

III. Nadobudnutie účinnosti a trvanie zmluvy

Článok 6.

1. Táto zmluva nadobúda účinnosť podpisom zmluvnými stranami.

2. Táto zmluva sa uzatvára:

() na dobu 1 roka od nadobudnutia účinnosti a automaticky sa predlžuje o ďalší rok pokiaľ žiadna zmluvná strana nevyjadrí zámer zmluvu ukončiť písomným oznámením druhej zmluvnej strane 10 dní pred uplynutím platnosti. Predchádzajúce sa uplatňuje aj za každý nasledujúci rok;

() Do dátumu.....;

() Na dobu neurčitú;

IV. Práva a povinnosti klienta

Článok 7.

1. Klient dáva príkazy investičnému sprostredkovateľovi o uskutočnení transakcií s finančnými nástrojmi len z vlastnej iniciatívy.

2. Klient môže dávať príkazy podľa čl.1 aj prostredníctvom viazaného finančného agenta, a to – obchodná spoločnosť „SAGA GLOBAL FINACORP“OOD. („viazaný finančný agent“), IČO: 205087790, s korešpondenčnou adresou: Sofia 1202, okres: Vazraždane, ul. „Georg Washington“ č. 41, poschodie 5, s e-mailovou adresou: office@saga-global.com

Článok 8.

1. Klient má právo samostatne určiť detaily podaných príkazov, vrátane ceny, validity, spôsobu uskutočnenia atď., ale v každom prípade je povinný dať jasné, presné a podrobné príkazy investičnému sprostredkovateľovi.

2. Pri kontaktovaní viazaného finančného agenta IS podľa čl.7, ods.2, klient súhlasí na účely výmeny informácií (kontrola dostupných aktív klienta, kontrola totožnosti klienta v klientskom registri, vedený IS, poskytnutie potvrdení o uskutočnených transakciách, zaslanie správ atď.) aby IS odhalil viazanému finančnému agentovi informáciu o klientovi, o obchodoch a dostupnosti na podúčtoch klienta.

3. Pri podaní príkazu telefonicky: klient sa musí identifikovať s číslom účtu a heslom o

ЛИМИТИРАНА ИЛИ СВЪРЗАНА ПОРЪЧКА, КАТО СПАЗВА СЛЕДНАТА ПРИМЕРНА ФОРМА ЗА ПРОВЕЖДАНЕ НА ТЕЛЕФОНЕН РАЗГОВОР:

КЛИЕНТ: ДОБЪР ДЕН! ОБАЖДА СЕ _____ , КЛИЕНТ № _____ , ПАРОЛА ЗА ТЪРГОВИЯ ПО ТЕЛЕФОНА „_____“.

БРОКЕР: ДОБЪР ДЕН! МОМЕНТ ДА ПРОВЕРЯ ИНФОРМАЦИЯТА. ИНФОРМАЦИЯТА Е ВАЛИДНА. МОЛЯ ПРОДЪЛЖЕТЕ: ИЛИ

ИНФОРМАЦИЯТА НЕ Е ВАЛИДНА. БИХТЕ ЛИ ПРЕДОСТАВИЛИ ОТНОВО ДАННИТЕ.

ПРИ УСЛОВИЕ, ЧЕ КЛИЕНТЪТ НЕ ПОДАДЕ ВЯРНА ИНФОРМАЦИЯ, БРОКЕРЪТ ОТКАЗВА ДА ПРЕДОСТАВИ КАКВАТО И ДА БИЛО ИНФОРМАЦИЯ, СВЪРЗАНА СЪС СМЕТКИТЕ НА КЛИЕНТА.

КЛИЕНТ: ИСКАМ _____ КОТИРОВКА ЗА _____ / ЦЕНА „КУПУВА“ ЗА _____ / ЦЕНА „ПРОДАВА“ ЗА _____.

БРОКЕР: ПОИСКАНАТА _____ КОТИРОВКА Е _____ ИЛИ

ЦЕНАТА ЗА ПОСОЧЕНИЯ ОТ ВАС ФИНАНСОВ ИНСТРУМЕНТ Е _____.

КЛИЕНТ: ПОДАВАМ ПАЗАРНА ПОРЪЧКА „КУПУВАМ“ (BUY); ИЛИ

ПОДАВАМ ПАЗАРНА ПОРЪЧКА „ПРОДАВАМ“ (SELL); ИЛИ

„ОТКАЗВАМ“ (NOTHING).

БРОКЕР: КУПИХТЕ/ПРОДАДОХТЕ ВАЛУТА/ФИНАНСОВИ ИНСТРУМЕНТИ _____ НА ЦЕНА _____ ПО СМЕТКА № _____

С ТОВА ПОТВЪРЖДЕНИЕ СДЕЛКАТА СЕ ПРИЕМА ЗА СКЛЮЧЕНА И ПОТВЪРДЕНА ОТ ДВЕТЕ СТРАНИ.

Чл. 9.

ПРЕДИ ПОДАВАНЕ НА НАРЕЖДАНЯ ДО ИП, КЛИЕНТЪТ Е ДЛЪЖЕН ДА СЕ ЗАПОЗНАЕ С ПРЕДОСТАВЕНАТА ОТ ИП ИНФОРМАЦИЯ С ЦЕЛ ДА СЕ ГАРАНТИРА, ЧЕ ПОДАДЕНОТО НАРЕЖДАНЕ Е СЛЕДСТВИЕ НА ДОБРЕ ОБМИСЛЕНО ИНВЕСТИЦИОННО РЕШЕНИЕ.

Чл. 10.

ПРИ ПОДАВАНЕ НА НАРЕЖДАНЕ КЛИЕНТЪТ ИЛИ НЕГОВИЯТ ПЪЛНОМОЩНИК Е ДЛЪЖЕН ДА ПРЕДОСТАВИ НА ИП, СЪОТВЕТНО НА ОБВЪРЗАНИЯ АГЕНТ ВСИЧКИ ДЕКЛАРАЦИИ, УДОСТОВЕРИТЕЛНИ И ДРУГИ ДОКУМЕНТИ, ИЗИСКВАНИ СЪГЛАСНО ДЕЙСТВАЩОТО ЗАКОНОДАТЕЛСТВО, ОБЩИТЕ УСЛОВИЯ И/ИЛИ СПЕЦИАЛНИТЕ УСЛОВИЯ, КОИТО СА НЕОБХОДИМИ ЗА ТОЧНОТО ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ЗАДЪЛЖЕНИЯТА НА ИП.

Чл. 11.

(1) КЛИЕНТЪТ ПОДАВА НАРЕЖДАНЯ ПО ЧЛ. 7 ВЪВ ФОРМА И СЪС СЪДЪРЖАНИЕ, СЪГЛАСНО ДЕЙСТВАЩОТО ЗАКОНОДАТЕЛСТВО, ОБЩИТЕ УСЛОВИЯ, СПЕЦИАЛНИТЕ УСЛОВИЯ И ТОЗИ ДОГОВОР, ПО ОБРАЗЕЦ, ПРЕДОСТАВЕН ОТ ИП. НАРЕЖДАНИЯТА МОГАТ ДА СЕ ПОДАВАТ ПО ТЕЛЕФОН ИЛИ ЧРЕЗ

uskutočnení obchodov telefonicky, potom môže požiadať o cenu určitého finančného nástroja a môže podať, zmeniť alebo zrušiť príkaz o trhovvej, stop, limitovanej alebo viazanej objednávky, pri čom treba dodržiavať nasledujúci vzor o uskutočnení telefonického rozhovoru:

Klient: Dobrý deň! Volá....., klientske číslo... , heslo o obchodovaní telefonicky.....

Maklér: Dobrý deň! Počkajte prosím overenie informácie. Informácia je platná. Prosím pokračujte, alebo Informácia nie je platná, mohli by ste znovu poskytnúť údaje.

V prípade, že klient nepodá správnu informáciu, maklér odmieta poskytnúť hocijakú informáciu, spojenú s účtami klienta.

Klient: Chcel by som poprosiť o cenu...../na nákup/ na predaj...../

Maklér: Aktuálna cena je.....alebo cena požadovaného finančného nástroja je.....

Klient: Chcem podať príkaz na nákup (buy), alebo

Predaj (sell), alebo ruším transakciu.

Maklér: Potvrdzujem nákup/predaj meny / finančných nástrojov..... za cenu na účet

číslo.....

Týmto potvrdením sa obchod počíta za uskutočnený a potvrdený oboma stranami.

Článok 9.

Pred podaním príkazov investičnému sprostredkovateľovi je klient povinný oboznámiť sa s poskytnutou informáciou IS s cieľom zaručiť, že podaný príkaz je dôsledkom dobre zhodnoteným investičným rozhodnutím.

Článok 10.

Pri podaní príkazu, klient alebo jeho splnomocnenec je povinný predstaviť investičnému sprostredkovateľovi alebo viazanému finančnému agentovi všetky vyhlásenia, certifikáty a iné dokumenty, potrebné podľa existujúcich právnych predpisov, všeobecných podmienok alebo špeciálnych podmienok, ktoré sú potrebné o presnom vykonaní povinností IS.

Článok 11.

1. Klient podáva príkazy podľa čl.7 s obsahom a vo forme v súlade s príslušnými právnymi predpismi, všeobecnými podmienkami,

ДРУГ ДИСТАНЦИОНЕН СПОСОБ ПО ПРЕДВИДЕНИЯ В ОБЩИТЕ УСЛОВИЯ ИЛИ СПЕЦИАЛНИТЕ УСЛОВИЯ РЕД ЗА ТОВА.

(2) ИЗИСКВАНИЯТА И ОГРАНИЧЕНИЯТА, ПРИ КОИТО КЛИЕНТЪТ ЖЕЛАЕ ДА СЕ СКЛУЧИ СДЕЛКАТА, СЕ ПОСОЧВАТ В НАРЕЖДАНЕТО ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА СДЕЛКА, КОЕТО ОТГОВАРЯ НА ПРАВИЛАТА НА РЕГУЛИРАНИЯ ПАЗАР, НА КОЙТО СЕ ТЪРГУВАТ ФИНАНСОВИТЕ ИНСТРУМЕНТИ, ПРЕДМЕТ НА НАРЕЖДАНЕТО, КАТО СРОКЪТ НА ВАЛИДНОСТ НА НАРЕЖДАНЕТО НЕ МОЖЕ ДА БЪДЕ ПО-ДЪЛЪГ ОТ МАКСИМАЛНИЯ ЗА СЪОТВЕТНИЯ ПАЗАР.

Чл. 12.

ПОДАДЕНОТО ОТ КЛИЕНТА НАРЕЖДАНЕ ДО ИП, СЪОТВЕТНО ДО НЕГОВИЯ ОБВЪРЗАН АГЕНТ, МОЖЕ ДА БЪДЕ ОТТЕГЛЕНО САМО В СЛУЧАЙ, ЧЕ ОТТЕГЛЯНЕТО Е СТИГНАЛО ДО ИП ПРЕДИ ПОСЛЕДНИЯТ ДА Е ИЗПЪЛНИЛ НАРЕЖДАНЕТО.

Чл. 13.

(1) ПРИ ПОДАВАНЕ НА НАРЕЖДАНЕ ЗА ПОКУПКА НА ФИНАНСОВИ ИНСТРУМЕНТИ КЛИЕНТЪТ Е ДЛЪЖЕН ДА ПРЕДОСТАВИ НА ИП ПАРИЧНИТЕ СРЕДСТВА, НЕОБХОДИМИ ЗА ПЛАЩАНЕ ПО СДЕЛКАТА ПРИ ПОДАВАНЕ НА НАРЕЖДАНЕТО ИЛИ В РАМКИТЕ НА СЕТЪЛМЕНТА, АКО УДОСТОВЕРИ, ЧЕ ЩЕ ИЗПЪЛНИ ЗАДЪЛЖЕНИЕТО СИ ЗА ПЛАЩАНЕ. ПАРИЧНИТЕ СРЕДСТВА СЕ ПРЕВЕЖДАТ ПО БАНКОВА СМЕТКА НА ИП В

_____ С
IBAN _____ БАНКОВ КОД
(BIC) _____, или _____ С
IBAN _____ БАНКОВ КОД (BIC)
_____.

(2) ПРИ ПОДАВАНЕ НА НАРЕЖДАНЕ ЗА ПРОДАЖБА НА ФИНАНСОВИ ИНСТРУМЕНТИ КЛИЕНТЪТ Е ДЛЪЖЕН ДА РАЗПОЛАГА С ФИНАНСОВИТЕ ИНСТРУМЕНТИ - ПРЕДМЕТ НА НАРЕЖДАНЕТО, ПО НЕГОВА СМЕТКА, КАТО СЪЩИТЕ НЕ СА БЛОКИРАНИ В ДЕПОЗИТАРНА ИНСТИТУЦИЯ, ВЪРХУ ТЯХ НЕ Е УЧРЕДЕН ЗАЛОГ И НЕ Е НАЛОЖЕН ЗАПОР.

Чл. 14.

(1) КЛИЕНТЪТ ИМА ПРАВО ДА ИЗИСКВА ТОЧНО ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ПОДАДЕНИТЕ ОТ НЕГО НАРЕЖДАНИЯ.

(2) КЛИЕНТЪТ ИМА ПРАВО ДА ПОЛУЧИ ОТ ИП ЦЯЛАТА ДЪЛЖИМА СЪГЛАСНО ДЕЙСТВАЩОТО ЗАКОНОДАТЕЛСТВО, ОБЩИТЕ УСЛОВИЯ, СПЕЦИАЛНИТЕ УСЛОВИЯ И ТОЗИ ДОГОВОР ИНФОРМАЦИЯ, СЪОБРАЗНО КАТЕГОРИЗАЦИЯТА НА КЛИЕНТА, ОПРЕДЕЛЕНА СЪГЛАСНО ПРИЛОЖЕНИЕ № 1 КЪМ ТОЗИ ДОГОВОР И ХАРАКТЕРИСТИКИТЕ НА ПРЕДОСТАВЯНАТА УСЛУГА.

Špeciálnymi podmienkami a touto zmluvou podľa vzorca, poskytnutého zo strany IS. Príkazy sa podávajú telefónom alebo iným diaľkovým spôsobom v súlade s postupom, určený vo všeobecných alebo v špeciálnych podmienkach.

2. Požiadavky a obmedzenia klienta pri uskutočnení transakcie sa musia uviesť v príkaze, a tie musia spĺňať pravidlá regulovaného trhu, na ktorom sa finančné nástroje, predmetom príkazu, obchodujú, pričom validita nemôže presahovať maximálnu validitu príslušného trhu.

Článok 12.

Klient môže zrušiť podaný príkaz len v prípade, že IS alebo jeho viazaný finančný agent dostal informáciu o zrušení pred uskutočnením príkazu.

Článok 13.

1. Pri podaní príkazu na nákup finančných nástrojov je klient povinný poskytnúť investičnému sprostredkovateľovi finančné prostriedky, potrebné na nákup pri podaní príkazu alebo v rámci vysporiadania ak potvrdí, že splní svoju povinnosť zaplatiť. Finančné prostriedky musia byť prevedené na bankový účet IS

Banka
IBAN
BIC
alebo
Banka
IBAN
BIC

2. Pri podaní príkazu na predaj finančných nástrojov klient musí disponovať s finančnými nástrojmi, predmetom príkazu, na svojom účte, pričom tie nie sú blokované v depozitári, nie je zriadené záložné právo a nie sú zablokované.

Článok 14.

1. Klient má právo požiadať o presné vykonanie podaných príkazov.
2. Klient má právo získať od IS všetky informácie, ktoré vyplývajú z existujúcich právnych predpisov, všeobecných podmienok, špeciálnych podmienok a tejto zmluvy v súlade s kategorizáciou klienta, definovaná podľa prílohy č.1 zmluvy a špecifiká poskytnutej služby.

Чл. 15.

(1) С ПОДПИСВАНЕ НА НАСТОЯЩИЯ ДОГОВОР КЛИЕНТЪТ ПРЕДВАРИТЕЛНО ДАВА СЪГЛАСИЕТО СИ, В СЛУЧАИТЕ КОГАТО КЪМ МОМЕНТА НА ПОДАВАНЕ НА ПОРЪЧКА ЗА ПОКУПКА НА ФИНАНСОВИ ИНСТРУМЕНТИ НЕ ОСИГУРИ ПАРИЧНИТЕ СРЕДСТВА, НЕОБХОДИМИ ЗА ЗАПЛАЩАНЕ НА ЦЕНАТА И НЕ УДОСТОВЕРИ, ЧЕ ЩЕ ИЗПЪЛНИ ЗАДЪЛЖЕНИЕТО СИ ЗА ПЛАЩАНЕ, ПАРИЧНИТЕ СРЕДСТВА, КОИТО СЕ СЪХРАНЯВАТ ПО НЕГОВА ПОДСМЕТКА КЪМ СМЕТКАТА НА ИП В КРЕДИТНА ИНСТИТУЦИЯ ДА ПОСЛУЖАТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ЗАДЪЛЖЕНИЕТО ЗА ЗАПЛАЩАНЕ НА ЦЕНАТА НА ФИНАНСОВИТЕ ИНСТРУМЕНТИ.

(2) КЛИЕНТЪТ Е ДЛЪЖЕН ДА ЗАПЛАТИ НА ИП ВЪЗНАГРАЖДЕНИЕ ЗА ВСЯКА ИЗПЪЛНЕНА СДЕЛКА СЪГЛАСНО ТАРИФАТА НА ИП В СРОК ДО 3 (ТРИ) ДНИ СЛЕД ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА СДЕЛКАТА, ОСВЕН АКО СТРАНИТЕ СА УГОВОРИЛИ ДРУГО.

IV. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ИП

Чл. 16.

ИП Е ДЛЪЖЕН ДА ИЗПЪЛНЯВА ЗАДЪЛЖЕНИЯТА СИ ПО ТОЗИ ДОГОВОР С ГРИЖАТА НА ДОБЪР ТЪРГОВЕЦ, ДА ДЕЙСТВА ЧЕСТНО, СПРАВЕДЛИВО И ПРОФЕСИОНАЛНО, В СЪОТВЕТСТВИЕ С НАЙ-ДОБРИТЕ ИНТЕРЕСИ НА КЛИЕНТА И ДА ТРЕТИРА КЛИЕНТА РАВНОСТОЙНО С ОСТАНАЛИТЕ СИ КЛИЕНТИ.

Чл. 17.

ИП Е ДЛЪЖЕН ДА ПРЕДОСТАВИ НА КЛИЕНТА ИЗИСКУЕМАТА СЪГЛАСНО ДЕЙСТВАЩОТО ЗАКОНОДАТЕЛСТВО, ОБЩИТЕ УСЛОВИЯ, СПЕЦИАЛНИТЕ УСЛОВИЯ (КОГАТО СА ПРИЛОЖИМИ) И ТОЗИ ДОГОВОР ИНФОРМАЦИЯ.

Чл. 18.

ИП ИМА ПРАВО ДА ПОЛУЧИ ОТ КЛИЕНТА ЦЯЛАТА НЕОБХОДИМА ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ЗАДЪЛЖЕНИЯТА МУ ИНФОРМАЦИЯ, КОЯТО ПОСЛЕДНИЯТ ДЪЛЖИ СЪГЛАСНО ДЕЙСТВАЩОТО ЗАКОНОДАТЕЛСТВО, ОБЩИТЕ УСЛОВИЯ, СПЕЦИАЛНИТЕ УСЛОВИЯ (КОГАТО СА ПРИЛОЖИМИ) И ТОЗИ ДОГОВОР.

Чл. 19.

(1) ИП, СЪОТВЕТНО НЕГОВИЯ ОБВЪРЗАН АГЕНТ, НЯМА ПРАВО ДА ПРИЕМЕ НАРЕЖДАНЕ ОТ КЛИЕНТ, КОЕТО НЕ ОТГОВАРЯ НА ИЗИСКВАНИЯТА НА ЧЛ. 24, АЛ. 2 ОТ ОБЩИТЕ УСЛОВИЯ ИЛИ Е ПОДАДЕНО ОТ ПРЕДСТАВИТЕЛ, БЕЗ ДА СА СПАЗЕНИ ИЗИСКВАНИЯТА НА ЧЛ. 25 ОТ ОБЩИТЕ УСЛОВИЯ.

(2) ИП ОТКАЗВА ДА ИЗПЪЛНИ НАРЕЖДАНЕ НА КЛИЕНТА В СЛУЧАИТЕ ПО ЧЛ. 29, АЛ. 1 И АЛ. 2 ОТ ОБЩИТЕ УСЛОВИЯ.

(3) ИП МОЖЕ ДА ИЗПЪЛНИ НАРЕЖДАНЕ С ПРЕДМЕТ ЗАЛОЖЕНИ ФИНАНСОВИ ИНСТРУМЕНТИ САМО В СЛУЧАИТЕ ПО ЧЛ. 29, АЛ. 3 ОТ ОБЩИТЕ УСЛОВИЯ.

(4) ИП ОТКАЗВА ДА ИЗПЪЛНИ НАРЕЖДАНЕ НА КЛИЕНТ, АКО ТОВА БИ ДОВЕЛО ДО НАРУШЕНИЕ НА ЗПФИ, ЗПМПЗФИ, ЗДСИЦ ИЛИ ДРУГИ ДЕЙСТВАЩИ НОРМАТИВНИ АКТОВЕ, КАКТО И

Článok 15.

1. Podpisom tejto zmluvy klient predbežne súhlasí, že v prípadoch, keď v čase podania príkazu na nákup finančných nástrojov, neposkytne finančné prostriedky, potrebné na vykonanie príkazu a nepotvrdí, že splní svoju povinnosť zaplatiť, finančné prostriedky, ktoré sa uchovávajú na jeho podúčte k účte IS v úverovej inštitúcii sa použijú na zaplatenie ceny finančných nástrojov.
2. Klient je povinný zaplatiť IS odmenu za každý vykonaný príkaz podľa sadzobníka IS do 3 (troch) dní po vykonaní transakcie pokiaľ sa strany nedohodli iné.

IV. Práva a povinnosti IS

Článok 16.

IS je povinný vykonávať svoje povinnosti, vyplývajúce z tejto zmluvy ako dobrý obchodník, konať poctivé, spravodlivé a profesionálne, v najlepšom záujme klienta a zaobchádzať s klientom rovnako ako s ostatnými klientmi.

Článok 17.

IS je povinný poskytnúť klientovi potrebnú informáciu podľa príslušných právnych predpisov, všeobecných podmienok, špeciálnych podmienok (keď sa uplatňujú) a tejto zmluvy.

Článok 18.

IS má právo získať zo strany klienta všetky informácie, potrebné na vykonanie jeho povinnosti v súlade s príslušnými právnymi predpismi, všeobecnými podmienkami, špeciálnymi podmienkami (keď sa uplatňujú) a touto zmluvou.

Článok 19.

1. IS, resp. jeho viazaný finančný agent, nemá právo prijať príkaz zo strany klienta, ktorý nespĺňa požiadavky článku 24, ods. 2 všeobecných podmienok alebo je podaný zo strany zástupcu bez plnenia požiadaviek článku 25 všeobecných podmienok.
2. IS zamietá vykonať príkaz klienta v prípadoch podľa čl. 29, bod 1. a 2. Všeobecných podmienok.
3. IS môže vykonať príkaz s predmetom založených finančných nástrojov len v prípadoch podľa článku 29, ods.3 všeobecných podmienok.
4. IS zamietá vykonať príkaz klienta, ktorý by

КОГАТО НАРЕЖДАНЕТО Е ПОДАДЕНО В НАРУШЕНИЕ НА ДОГОВОРНИТЕ УСЛОВИЯ.

(5) Във всички случаи на отказ на ИП да изпълни подаденото нареждане по ал. 1-4 ИП незабавно при констатиране на основанието за отказ уведомява клиента за отказа.

Чл. 20.

ИП е длъжен да изпълнява задълженията си по договора лично.

Чл. 21.

С подписване на настоящия договор, КЛИЕНТЪТ Е УВЕДОМЕН ЗА ВЪЗМОЖНОСТТА, АКО ИП ПРЕЦЕНИ ЗА НЕОБХОДИМО, ДА ВЪЗЛОЖИ ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ИНВЕСТИЦИОННИ УСЛУГИ И ДЕЙНОСТИ ПО ТОЗИ ДОГОВОР НА ТРЕТО ЛИЦЕ - ЛИЦЕНЗИРАН ИНВЕСТИЦИОНЕН ПОСРЕДНИК ЧРЕЗ УПЪЛНОМОЩАВАНЕ, ПРЕУПЪЛНОМОЩАВАНЕ ИЛИ ЗАМЕСТВАНЕТО МУ. ВЪЗЛАГАНЕТО НА ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ТРЕТО ЛИЦЕ СЕ ИЗВЪРШВА ВЪЗ ОСНОВАТА НА ПИСМЕН ДОГОВОР МЕЖДУ ИП И ТРЕТОТО ЛИЦЕ ПРИ СТРИКТНО СПАЗВАНЕ НА ИЗИСКВАНИЯТА НА ЧЛ. 50 – 55 ОТ НАРЕДБА № 38 И ЧЛ. 14 ОТ ОБЩИТЕ УСЛОВИЯ. ВЪЗЛАГАНЕТО НА ИЗПЪЛНЕНИЕТО НЕ ВОДИ ДО ОСВОБОЖДАВАНЕ НА ИП ОТ ЗАДЪЛЖЕНИЯТА МУ СЪГЛАСНО ЗПФИ И АКТОВЕТЕ ПО ПРИЛАГАНЕТО МУ. С ПОДПИСВАНЕТО НА ТОЗИ ДОГОВОР КЛИЕНТЪТ ОВЛАСТЯВА ИП ЗА ИЗВЪРШВАНЕ НА ТАКОВА ЗА УПЪЛНОМОЩАВАНЕ, ПРЕУПЪЛНОМОЩАВАНЕ ИЛИ ЗАМЕСТВАНЕ С ДРУГО ЛИЦЕ.

Чл. 22.

ИП е длъжен да информира КЛИЕНТА за възникналите обективни трудности, препятстващи точното изпълнение на нарежданията, незабавно след тяхното узнаване.

Чл. 23.

(1) ИП, както и неговият Обвързан агент, е длъжен да запазва в тайна всяка информация, предоставена му от КЛИЕНТА или получена по реда на този договор.

(2) Членовете на Съвета на директорите на ИП и лицата, работещи по договор за него, включително лицата, представляващи Обвързания агент или работещи по договор за него, не могат да разгласяват, освен ако не са оправомощени за това, и да ползват за облагодетелстване на себе си или на други лица факти и обстоятелства, засягащи наличностите и операциите по сметките за финансови инструменти и за пари на КЛИЕНТА, както и всички други факти и обстоятелства, представляващи търговска тайна, които са узнали при изпълнение на служебните и професионалните си задължения.

(3) ИП може да дава сведения по ал. 2 на изрично посочените в чл. 91 от ЗПФИ лица.

porušil MFIA, zákon o opatření proti zneužívání trhu s finančními nástroji (LAMAFI), zákon o spoločnostiach so špeciálnym investičným určením (ASIPC) alebo iné existujúce právne predpisy a nariadenia ako aj keď príkaz je podaný v porušení zmluvných podmienok.

5. Vo všetkých prípadoch, keď IS zamieta vykonať podaný príkaz podľa ods. 1-4, pri konštatovaní dôvodu o zamietnutí, IS bezodkladne informuje klienta o zamietnutí.

Článok 20.

IS je povinný vykonávať povinnosti, vyplývajúce zo zmluvy osobne.

Článok 21.

Podpisom tejto zmluvy, klient je informovaný o možnosti, v prípade potreby, zveriť vykonanie investičných služieb a činností tejto zmluvy tretej osobe – licencovanému investičnému sprostredkovateľovi prostredníctvom postupu udeľovania povolenia, reautorizáciu alebo náhrady. Zverenie vykonania tretej osobe sa robí na základe písomnej zmluvy medzi IS a treťou osobou v prísnom súlade s požiadavkami článku 50-55 nariadenia č. 38 a čl.14 všeobecných podmienok. Zverenie vykonania neoslobodí IS od jeho povinností podľa MFIA a jeho vykonávacích nástrojov. Podpisom tejto zmluvy klient oprávňuje IS k uskutočnení takého zverenia tretej osoby, reautorizácie alebo náhrady.

Článok 22.

IS je povinný oznámiť klientovi údaje o vzniknutých objektívnych ťažkostiach, ktoré prekážajú presnému vykonaniu príkazov akonáhle sa o nich dozvie.

Článok 23.

1. IS, ako aj jeho viazaný finančný agent, je povinný zabezpečiť dôvernoscť každej informácie, poskytnutej zo strany klienta alebo obdržanej podľa tejto zmluvy.

3. Členovia predstavenstva IS a jeho zamestnanci, vrátane osôb, ktoré zastupujú viazaného finančného agenta alebo sú jeho zamestnanci ak nie sú oprávnení, nesmú zverejňovať a využívať pre seba alebo pre iné osoby skutočnosti a okolnosti, ktoré sa týkajú podielov a transakcií na účtoch finančných nástrojov a peňazí klienta, ako aj všetky iné

Чл. 24.

(1) КОГАТО ПРЕДМЕТ НА НАРЕЖДАНЕ НА КЛИЕНТ СА БЕЗНАЛИЧНИ ФИНАНСОВИ ИНСТРУМЕНТИ, ИП ОТКРИВА НА КЛИЕНТА ПОДСМЕТКА КЪМ СЪОТВЕТНАТА СВОЯ СМЕТКА В ДЕПОЗИТАРНА ИНСТИТУЦИЯ.

(2) ИП СЪХРАНЯВА ПАРИЧНИТЕ СРЕДСТВА НА КЛИЕНТА ПО РЕДА НА ЧЛ. 92 – 95 ОТ ЗПФИ И ГЛАВА ВТОРА ОТ НАРЕДБА № 58 ОТ 28.02.2018 Г. ЗА ИЗИСКВАНИЯТА ЗА ЗАЩИТА НА ФИНАНСОВИТЕ ИНСТРУМЕНТИ И ПАРИЧНИТЕ СРЕДСТВА НА КЛИЕНТИ, ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА ПРОДУКТИ И ЗА ПРЕДОСТАВЯНЕ ИЛИ ПОЛУЧАВАНЕ НА ВЪЗНАГРАЖДЕНИЯ, КОМИСИОНИ, ДРУГИ ПАРИЧНИ ИЛИ НЕПАРИЧНИ ОБЛАГИ.

Чл. 25.

СЛЕД ПРИКЛЮЧВАНЕ НА СДЕЛКАТА, ИП Е ДЛЪЖНО ДА ПРЕХВЪРЛИ НА КЛИЕНТА РЕЗУЛТАТИТЕ ОТ НЕЯ СПОРЕД УСЛОВИЯТА НА КОНКРЕТНОТО НАРЕЖДАНЕ.

Чл.

26. ИП Е ДЛЪЖЕН ДА ПРЕДОСТАВИ НА КЛИЕНТА ПОТВЪРЖДЕНИЕ ЗА ВСЯКА СКЛЮЧЕНА СДЕЛКА, КАТО ОТНОСНО УСЛОВИЯТА И РЕДА НА ПРЕДОСТАВЯНЕ, ФОРМАТА И СЪДЪРЖАНИЕТО НА ПОТВЪРЖДЕНИЯТА СЕ ПРИЛАГАТ ОБЩИТЕ УСЛОВИЯ.

Чл. 27.

(1) ЗА ИЗВЪРШЕНИТЕ ВЪЗ ОСНОВА НА ТОЗИ ДОГОВОР УСЛУГИ ИП ИМА ПРАВО НА ВЪЗНАГРАЖДЕНИЕ ОТ КЛИЕНТА, ОПРЕДЕЛЕНО СЪГЛАСНО ПРИЛАГАНАТА ОТ ИП ТАРИФА ЗА СТАНДАРТНОТО КОМИСИОННО ВЪЗНАГРАЖДЕНИЕ, АКО ДРУГО НЕ Е УСТАНОВЕНО ПРИ ПОДАВАНЕТО НА КОНКРЕТНО НАРЕЖДАНЕ СЪГЛАСНО ТОЗИ ДОГОВОР.

(2) ИП ИМА ПРАВО НА РАЗНОСКИТЕ, КОИТО Е ИЗВЪРШИЛ В ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ПРЕДОСТАВЕНИТЕ СЪГЛАСНО ТОЗИ ДОГОВОР УСЛУГИ НА КЛИЕНТА.

Чл. 28.

(1) ИП Е ДЛЪЖЕН ДА УВЕДОМИ КЛИЕНТА, КОГАТО ЗА НЕГО ВЪЗНИКНЕ ЗАДЪЛЖЕНИЕ ПО ЧЛ. 145 ОТ ЗППЦК, НЕЗАБАВНО, НО НЕ ПО-КЪСНО ОТ КРАЯ НА ПЪРВИЯ РАБОТЕН ДЕН, СЛЕДВАЩ ДЕНЯ, В КОЙТО ПО ОТНОШЕНИЕ НА ДЪРЖАНИ ОТ ИП ФИНАНСОВИ ИНСТРУМЕНТИ НА КЛИЕНТА Е НАСТЪПИЛО ОБСТОЯТЕЛСТВО ПО ЧЛ. 145, АЛ. 1 ОТ ЗППЦК В РЕЗУЛТАТ НА ИЗВЪРШЕНИ ОТ ИП СДЕЛКИ С ФИНАНСОВИ ИНСТРУМЕНТИ ЗА СМЕТКА НА КЛИЕНТА.

(2) ИП ИЗВЪРШВА УВЕДОМЛЕНИЕТО ДО КЛИЕНТА НА ПОСОЧЕНИЯ В ТОЗИ ДОГОВОР АДРЕС.

Чл. 29.

(1) СЛЕД ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА ПРИ СПАЗВАНЕ НА РЕДА, УСЛОВИЯТА, СРОКОВЕТЕ И НАЧИНИТЕ, ПОСОЧЕНИ В ЧЛ. 12 И 12А ОТ ОБЩИТЕ УСЛОВИЯ, ИП Е ДЛЪЖНО ДА ПРЕХВЪРЛИ И/ИЛИ

skutočnosti a okolnosti, ktoré predstavujú obchodné tajomstvo, o ktorom sa dozvedeli pri vykonaní profesionálnych povinností.

4. IS môže poskytovať informácie podľa odseku 2 osobám, výslovne uvedené v článku 91MFIA.

Článok 24.

1. Keď predmetom príkazu klienta sú dematerializované finančné nástroje, IS zriadi klientovi podúčet k svojmu príslušnému účtu v depozitári.

2. IS uchováva finančné prostriedky klienta podľa čl.92-95 MFIA a podľa druhej kapitoly nariadenia č. 58 / 28.02.2018 o požiadavkách na ochranu finančných nástrojov a finančných prostriedkov klienta na riadenie produktov a na poskytnutie alebo získanie odmeny, poplatkov a iných peňažných alebo nepeňažných výnosov.

Článok 25.

Po skončení obchodu, IS je povinný previesť klientovi výsledky obchodu podľa podmienok konkrétneho príkazu.

Článok 26

IS je povinný poskytnúť klientovi potvrdenie o každej uskutočnenej transakcii, pri čom sa všeobecné podmienky uplatňujú ohľadne podmienok a postupu poskytnutia a ohľadne formy a obsahu potvrdenia.

Článok 27.

1. IS má právo získať od klienta poplatok za poskytnuté služby na základe tejto zmluvy, určený podľa sadzobníka štandardných poplatkov, ak nebolo iné dohodnuté pri podaní konkrétneho príkazu podľa tejto zmluvy.

2. IS má nárok na náklady, spojené s vykonaním služieb poskytnutých klientovi podľa tejto zmluvy.

Článok 28.

1. IS je povinný oznámiť klienta, keď pre neho vznikne povinnosť podľa čl.145 POSA, bezodkladne a pred skončením prvého pracovného dňa, ktorý nasleduje deň, v ktorý vznikla okolnosť ohľadne držaných zo strany IS finančných prostriedkov klienta podľa čl.145, ods.1 POSA v dôsledku vykonaných transakcií s finančnými nástrojmi zo strany IS v mene klienta.

2. IS posieľa oznámenie klientovi na adresu uvedenej v tejto zmluve.

ПРЕДАДЕ НА КЛИЕНТА ВСИЧКИ РЕЗУЛТАТИ ОТ ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ДОГОВОРА, КОИТО ДО ТОЗИ МОМЕНТ ПО НИЯКАВА ПРИЧИНА НЕ СА ПРЕДАДЕНИ НА КЛИЕНТА.

Чл. 30.

ИП ПРИХВАЩА ДЪЛЖИМИТЕ ОТ КЛИЕНТА ТАКСИ, КОМИСИОНИ И/ИЛИ НЕУСТОЙКИ, ПРОИЗТИЧАЩИ ОТ ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ТОЗИ ДОГОВОР ОТ ПАРИЧНИТЕ СРЕДСТВА НА КЛИЕНТА, КОИТО ПОДЛЕЖАТ НА ВРЪЩАНЕ НА КЛИЕНТА ПРИ ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА.

V. ПЕРИОДИЧНО ОТЧИТАНЕ И УВЕДОМЛЕНИЯ

Чл. 31.

ИП ПРЕДОСТАВЯ НА КЛИЕНТА ПОТВЪРЖДЕНИЕ СЪС СЪДЪРЖАНИЕТО ПО ЧЛ. 45 ОТ НАРЕДБА № 38 ЗА ВСЯКА СКЛЮЧЕНА СДЕЛКА С ФИНАНСОВИ ИНСТРУМЕНТИ ПРИ ПЪРВА ВЪЗМОЖНОСТ, НО НЕ ПО-КЪСНО ОТ ПЪРВИЯ РАБОТЕН ДЕН, СЛЕДВАЩ СКЛЮЧВАНЕТО НА СДЕЛКАТА. ПОТВЪРЖДЕНИЕТО СЕ ИЗПРАЩА НА КЛИЕНТА В СЪОТВЕТСТВИЕ С ПРЕДПОЧЕТИЯТА ОТ НЕГО НАЧИН НА КОМУНИКАЦИЯ - НА ХАРТИЕН НОСИТЕЛ ИЛИ ЧРЕЗ ЕЛЕКТРОННИ СРЕДСТВА ЗА КОМУНИКАЦИЯ.

Чл. 32.

(1) ИП ПРЕДОСТАВЯ НА КЛИЕНТА НАЙ-МАЛКО ВЕДНЪЖ ГОДИШНО ОТЧЕТ СЪГЛАСНО ЧЛ. 49, АЛ. 1 И 2 ОТ НАРЕДБА № 38, ОСВЕН АКО СЪДЪРЖАНИЕТО НА ТОЗИ ОТЧЕТ НЕ Е ОТРАЗЕНО В ДРУГ ПЕРИОДИЧЕН ОТЧЕТ ДО КЛИЕНТА.

(2) ОТЧЕТЪТ ПО АЛ. 1 СЕ ИЗПРАЩА НА КЛИЕНТА НА АДРЕСА И ПО НАЧИНА, ОПРЕДЕЛЕН В ЧЛ. 46 В ТОЗИ ДОГОВОР.

(3) ПРИ ПРЕДОСТАВЯНЕ НА УСЛУГАТА УПРАВЛЕНИЕ НА ПОРТФЕЙЛ, ИП ПРЕДОСТАВЯ НА КЛИЕНТА ПЕРИОДИЧЕН ОТЧЕТ ПО РЕДА И СЪС СЪДЪРЖАНИЕ СЪГЛАСНО ЧЛ. 46 ОТ НАРЕДБА № 38.

VI. СЪХРАНЕНИЕ НА ФИНАНСОВИТЕ ИНСТРУМЕНТИ И ПАРИЧНИТЕ СРЕДСТВА НА КЛИЕНТА

Чл. 33.

(1) ПАРИЧНИТЕ СРЕДСТВА НА КЛИЕНТА СЕ СЪХРАНЯВАТ ОТ ИП В ОБЩА БАНКОВА СМЕТКА ЗА ПАРИЧНИ СРЕДСТВА НА КЛИЕНТИ НА ИМЕТО НА ИП. КЛИЕНТЪТ ДАВА СЪГЛАСИЕ ИП ДА СЪХРАНЯВА ПАРИЧНИТЕ МУ СРЕДСТВА И В ДРУГИ ЛИЦА ПО ЧЛ. 93, АЛ. 1 ОТ ЗПФИ, ВКЛЮЧИТЕЛНО СВЪРЗАНИ С ИП ЛИЦА.

(2) ФИНАНСОВИТЕ ИНСТРУМЕНТИ НА КЛИЕНТА СЕ СЪХРАНЯВАТ ОТ ИП СЪОБРАЗНО ПОСОЧЕНОТО В ЧЛ. 49 ОТ ОБЩИТЕ УСЛОВИЯ.

(3) КЛИЕНТЪТ ИЗРАЗЯВА ИЗРИЧНО СЪГЛАСИЕ СУМИТЕ, ПОСТЪПИЛИ В РЕЗУЛТАТ НА ПЛАЩАНИЯ ПО ДИВИДЕНТИ, ЛИХВИ И ГЛАВНИЦИ, ПО СЪХРАНЯВАНИ ОТ ИП ЗА СМЕТКА НА КЛИЕНТА ФИНАНСОВИ ИНСТРУМЕНТИ, ДА БЪДАТ СЪХРАНЯВАНИ ПО КЛИЕНТСКА ПОДСМЕТКА НА ИП В КРЕДИТНА ИНСТИТУЦИЯ.

Článok 29.

По ukončení zmluvy podľa postupu, podmienok, termínov a spôsobov, uvedené v čl.12 a 12a Všeobecných podmienok, IS je povinný previesť a/alebo predať klientovi všetky výsledky z vykonania zmluvy, ktoré do tej chvíli neboli z akéhokoľvek dôvodu odovzdané klientovi.

Článok 30.

IS odpočíta poplatky, provízie alebo sankcie, vyplývajúce z vykonania tejto zmluvy z finančných prostriedkov klienta, ktoré sa musia vrátiť klientovi pri ukončení zmluvy.

V. Pravidelné vykazovanie a oznámenia

Článok 31.

IS poskytuje klientovi potvrdenie s obsahom podľa čl.45 nariadenia n38 pre každú uskutočnenú transakciu s finančnými nástrojmi bezodkladne a najneskôr jeden pracovný deň po uskutočnení transakcie. Klient dostane potvrdenie podľa vybraného spôsobu komunikácie – poštou alebo elektronicky.

Článok 32.

1. IS poskytuje klientovi najmenej raz za rok správu v súlade s čl.49, ods.1 a 2 nariadenia n38, okrem prípadov, keď je obsah tej správy zahrnutý v inej správe do klienta.
2. Klient dostáva správu podľa ods.1 na adresu a podľa spôsobu, určeného v čl.46 tejto zmluvy.
3. Pri poskytnutí služby o riadení portfólia, IS poskytuje klientovi pravidelnú správu s obsahom a spôsobom v súlade s čl.46 nariadenia č. 38.

VI. Uchovávanie finančných nástrojov a finančných prostriedkov klienta

Článok 33.

1. IS uchováva finančné prostriedky klienta na spoločnom bankovom účte klientov na meno IS. Klient súhlasí, aby IS uchovával jeho finančné prostriedky aj na účtoch iných osôb podľa čl.93, ods.1 MFIA, vrátane aj osôb, spojených s IS.
2. IS uchováva finančné nástroje klienta v súlade s čl.49 Všeobecných podmienok.
3. Klient výslovne súhlasí aby boli sumy, obdržané v dôsledku splácania dividend, úrokov a istín finančných nástrojov, uchovávané na účte

VII. ВЪЗНАГРАЖДЕНИЕ НА ИП И РАЗНОСКИ

Чл. 34.

(1) За извършените сделки с финансови инструменти, клиентът дължи на ИП възнаграждение съгласно действащата тарифа и направените за извършването на сделките разноски в размер определен в нареждането за всяка конкретна сделка.

(2) Дължимото на ИП възнаграждение се заплаща от клиента при подаване на нареждането, но не по-късно от 3 дни от сключване на сделката, съответно от предоставянето на друга инвестиционна услуга или дейност за сметка на клиента.

(3) В случай, че ИП изпълни нареждане за сделка с финансови инструменти на по-изгодна за клиента цена от определената в нареждането, клиентът не дължи допълнително възнаграждение.

Чл. 35.

За съхраняването на финансовите инструменти и паричните средства на клиента, последният дължи възнаграждение на ИП съгласно действащата тарифа.

Чл. 36.

(1) С подписването на този договор клиентът се съгласява всички негови парични средства, съхранявани при ИП, да бъдат използвани за погасяване на изискуемите му задължения към ИП (такси и комисиони). ИП служебно ще удържа дължимото възнаграждение от съхраняваните парични средства, съответно от постъпващите парични средства от продажби на финансови инструменти за сметка на клиента, без да е необходимо изрично нареждане от страна на клиента за това. Клиентът се задължава да осигурява необходимата наличност с оглед извършване на плащанията.

(2) Ако изрично не е указано друго съответната такса се събира от сметката на клиента в оригиналната валута на финансовия инструмент. При недостиг или липса на парични средства в открита сметка в оригинална валута ИП е в правото си да задължи с посочената такса, всяка една от сметките на клиента. В този случай ИП има право да извърши превалутиране по официалните курсове на ИП към момента на събиране на таксата.

VIII. ОТГОВОРНОСТ

Чл. 37.

(1) За неизпълнение на задължения по този договор всяка от страните дължи обезщетение на другата в размер на 0,1 на сто върху стойността на неизпълненото

клиента от IS, уचоваване на клиентском подúчте k úчте IS v úverovej inštitúcii.

VII. Odmena IS a náklady

Článok 34.

1. Klient musí zaplatiť poplatok IS podľa aktuálneho Sadzobníka a uhradiť náklady o uskutočnení obchodov s finančnými nástrojmi vo výške, určenú v príkaze o každej konkrétnej transakcii.
2. Klient zaplatí poplatok IS pri podaní príkazu a najneskôr do 3 dní od uskutočnenia transakcie, resp. od poskytnutia inej investičnej služby alebo činnosti klientovi.
3. Klient nemusí zaplatiť dodatočný poplatok v prípade, že IS dokáže vykonať príkaz o uskutočnení transakcie s finančnými nástrojmi za výhodnejšiu pre klienta cenu ako tú, určenú v príkaze.

Článok 35.

Klient musí zaplatiť poplatok podľa aktuálneho sadzobníka za uchovávanie finančných nástrojov a peňažných prostriedkov.

Článok 36.

1. Podpisom tejto zmluvy, klient súhlasí, aby sa jeho peňažné prostriedky, ktoré sa uchovávajú na účte IS, využili na pokrytie jeho záväzkov k IS (poplatky a provízie). IS bude úradne odpočítavať poplatky z uchovávaných peňažných prostriedkov, resp. z výnosov z predajov finančných nástrojov v mene klienta bez jeho výslovného príkazu. Klient je povinný zabezpečiť potrebné zdroje na uskutočnenie platby.
2. V prípade, že nie je uvedené inak, príslušný poplatok sa odpočítava z účtu klienta v pôvodnej mene finančného nástroja. V prípade nedostatku alebo neprítomnosti peňažných prostriedkov v pôvodnej mene na otvorenom účte, IS má právo zmeniť finančné prostriedky podľa oficiálneho kurzu IS vo chvíli odpočítavania poplatku.

VIII. Zodpovednosť

Článok 37.

1. V prípade nevykonania záväzkov, každá zo zmluvných strán musí zaplatiť druhej odškodné

ЗАДЪЛЖЕНИЕ ЗА ВСЕКИ ДЕН ЗАБАВА, НО НЕ ПОВЕЧЕ ОТ 10 НА СТО ОТ СТОЙНОСТТА НА ЗАДЪЛЖЕНИЕТО.

(2) НЕУСТОЙКАТА ПО ПРЕХОДНАТА АЛИНЕЯ НЕ ОГРАНИЧАВА СТРАНИТЕ ДА ТЪРСЯТ ОБЕЗЩЕТЕНИЕ ЗА ВРЕДИТЕ, КОИТО НЕ СЕ ПОКРИВАТ ОТ НЕУСТОЙКАТА.

(3) ИП НОСИ ОТГОВОРНОСТ ЗА ПРЕТЪРПЕНИ ОТ КЛИЕНТА ВРЕДИ, САМО ПРИ ДОКАЗАНИ НЕПРАВОМЕРНИ ДЕЙСТВИЯ ИЛИ ГРУБА НЕБРЕЖНОСТ ОТ СТРАНА НА НЕГОВИ СЛУЖИТЕЛИ. В ТЕЗИ СЛУЧАЙ ОТГОВОРНОСТТА СЕ ОПРЕДЕЛЯ С ДОПЪЛНИТЕЛНО СПОРАЗУМЕНИЕ МЕЖДУ СТРАНИТЕ.

IX. ИЗМЕНЕНИЕ И ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА

Чл. 38. (1)

НАСТОЯЩИЯТ ДОГОВОР МОЖЕ ДА БЪДЕ ИЗМЕНЯН ПО ВЗАИМНО СЪГЛАСИЕ НА СТРАНИТЕ, ИЗРАЗЕНО ПИСМЕНО.

(2) ИЗМЕНЕНИЯ И ДОПЪЛНЕНИЯ НА ОБЩИТЕ УСЛОВИЯ И НА ТАРИФАТА СЕ ПУБЛИКУВАТ НА ВИДНО МЯСТО НА ИНТЕРНЕТ СТРАНИЦАТА НА ИНВЕСТИЦИОННИЯ ПОСРЕДНИК, ПОСОЧВАЙКИ ДАТАТА НА ПРИЕМАНЕТО И ВЛИЗАНЕТО ИМ В СИЛА. ПУБЛИКУВАНЕТО НА ОБЩИТЕ УСЛОВИЯ И НА ТАРИФАТА СЕ ИЗВЪРШВА НЕ ПО-РАНО ОТ ЕДИН МЕСЕЦ ПРЕДИ ВЛИЗАНЕТО НА ИЗМЕНЕНИЯТА И ДОПЪЛНЕНИЯТА В СИЛА. ПРИ НЕСЪГЛАСИЕ С ИЗМЕНЕНИЯТА И ДОПЪЛНЕНИЯТА В ОБЩИТЕ УСЛОВИЯ И В ТАРИФАТА, КЛИЕНТЪТ ИМА ПРАВО ДА ПРЕКРАТИ ДОГОВОРА БЕЗ ПРЕДИЗВЕСТИЕ ПРЕДИ ДАТАТА НА ВЛИЗАНЕ В СИЛА НА ОБЩИТЕ УСЛОВИЯ, БЕЗ ДА НОСИ ОТГОВОРНОСТ ЗА НЕУСТОЙКИ И РАЗНОСКИ, С ИЗКЛЮЧЕНИЕ НА РАЗНОСКИТЕ, СВЪРЗАНИ С ПРИТЕЖАВАНИЕТО ОТ НЕГО АКТИВИ.

(3) ПРИ ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА ПО РЕДА НА АЛ. 2, ОТНОШЕНИЯТА МЕЖДУ КЛИЕНТА И ПОСРЕДНИКА СЕ УРЕЖДАТ В СЕДЕМДНЕВЕН СРОК ОТ ПОЛУЧАВАНЕ НА ИЗЯВЛЕНИЕТО ЗА ПРЕКРАТЯВАНЕ, ПРИ СЪОТВЕТНОТО ПРИЛОЖЕНИЕ НА ПРОЦЕДУРАТА ПО ЧЛ. 12 ОТ ОБЩИТЕ УСЛОВИЯ.

(4) ИЗИСКВАНИЯТА НА АЛ. 2, ИЗР. ПЪРВО И ВТОРО СЕ ПРИЛАГАТ И ПО ОТНОШЕНИЕ НА СПЕЦИАЛНИТЕ УСЛОВИЯ, ПРИЛОЖИМИ КЪМ ДОГОВОРИТЕ С КЛИЕНТИ НА ИП ЗА ТЪРГОВИЯ НА ЧУЖДЕСТРАННИ ПАЗАРИ, КАТО КЛИЕНТЪТ ИМА ПРАВО ДА ПРЕКРАТИ ДОГОВОРА ПО РЕДА НА АЛ. 2, ИЗР. ТРЕТО ПОРАДИ НЕСЪГЛАСИЕ С ИЗМЕНЕНИЯТА И ДОПЪЛНЕНИЯТА В СПЕЦИАЛНИТЕ УСЛОВИЯ, САМО АКО ПОСЛЕДНИТЕ СА БИЛИ ПРИЛОЖИМИ В ОТНОШЕНИЯТА МЕЖДУ ИП И КЛИЕНТА КЪМ ДАТАТА НА ПРИЕМАНЕТО НА ИЗМЕНЕНИЯТА И ДОПЪЛНЕНИЯТА.

Чл. 39.

НАСТОЯЩИЯТ ДОГОВОР СЕ ПРЕКРАТЯВА НА ОСНОВАНИЯТА И ПО РЕДА, ПРЕДВИДЕНИ В ЧЛ. 12 И ЧЛ. 12А ОТ ОБЩИТЕ УСЛОВИЯ.

Чл. 40.

С ПРЕКРАТЯВАНЕТО НА ДОГОВОРА СЕ ПРЕКРАТЯВА ДЕЙСТВИЕТО НА ВСЯКАВИ ПЪЛНОМОЩИЯ, ДАДЕНИ НА ИП ОТ КЛИЕНТА

во výške 0,1 percenta zo sumy neuskutočneného záväzku za každý deň omeškania, ale nie viac ako 10 percenta z výšky záväzku.

2. Sankcia podľa predchádzajúceho odseku neobmedzuje zmluvné strany hľadať odškodnenie o škodách, ktoré nie sú pokryté sankciou.

3. IS je zodpovedný za škody, ktoré klient utrpel len v prípade dokázaných neoprávnených činností alebo hrubej nedbalosti zo strany zamestnancov IS. V tých prípadoch zodpovednosť sa určuje dodatočnou dohodou medzi stranami.

IX. Zmeny a ukončenie zmluvy

Článok 38.

1. Príslušná zmluva sa môže zmeniť písomne vzájomnou dohodou strán.

2. Zmeny a doplnenia všeobecných podmienok a aktuálneho sadzobníka sa zverejňujú na webovej stránke IS, pri čom sa určuje dátum nadobudnutia platnosti. Zverejnenie všeobecných podmienok a sadzobníka sa robí najskôr jeden mesiac pred nadobudnutím platnosti zmien a doplnení. V prípade nesúhlasu so zmenami a doplneniami všeobecných podmienok a sadzobníku, klient má právo ukončiť zmluvu bez predbežného oznámenia pred dátumom nadobudnutia platnosti všeobecných podmienok a bez zodpovednosti za akékoľvek sankcie a náklady, s výnimkou za náklady, súvisiace s jeho aktívami.

3. Pri ukončení zmluvy podľa ods.2, vzťahy medzi klientom a sprostredkovateľom sa dohodnú v sedemdňovej lehote od doručenia oznámenia o ukončení v súlade s príslušným postupom podľa čl.12 Všeobecných podmienok.

4. Požiadavky ods.2, prvá a druhá veta sa uplatňujú aj v súlade so špeciálnymi podmienkami k zmluvám klientov IS o obchodovaní na zahraničných trhoch, pri čom klient má právo ukončiť zmluvu v súlade s postupom podľa ods.2, tretia veta kvôli nesúhlasu so zmenami a doplneniami v špeciálnych podmienkach len ak boli tie uplatnené vo vzťahu medzi IS a klientom k dátumu schválenia zmien a doplnení.

Článok 39.

Príslušná zmluva sa ukončí v zmysle čl.12 a 12a

ВЪВ ВРЪЗКА С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ДОГОВОРА.

Х. ДРУГИ ПОЛОЖЕНИЯ

Чл. 41.

(1) Въз основа на данните, отразени в Приложение № 1 към настоящия договор, КЛИЕНТЪТ декларира, че приема да бъде класифициран като непрофесионален клиент, професионален клиент или приемлива насрещна страна, така както е посочено в т. II от Приложение № 1 към този договор.

(2) КЛИЕНТЪТ разбира и приема, че съгласно класификацията по ал. 1. спрямо него ще бъде прилагана различна грижа съгласно Политиката за изпълнение на клиентски нареждания в най-добър интерес на клиента.

(3) КЛИЕНТЪТ трябва изрично да уведоми ИП в случай че като професионален клиент желае да бъде прекласифициран като непрофесионален, или като приемлива насрещна страна желае да бъде прекласифициран като професионален или непрофесионален клиент за целите на този договор. В случай че КЛИЕНТЪТ желае промяна в класификацията си само за определено нареждане, последният посочва това в конкретното нареждане и спрямо това нареждане се прилага съответно различна грижа за клиента.

Чл. 42.

(1) КЛИЕНТЪТ се задължава да уведомява ИП в 14-дневен срок за всяка промяна на идентификационните си данни по лична карта, съответно за всяка промяна в идентификационните данни, отразени по партидата на юридическото лице в Търговския регистър, както и за промени в данните по Приложение № 1 и в посочените в чл. 46 координати.

(2) При неизпълнение на задължението по ал. 1. от страна на клиента, всички уведомления от ИП се считат за получени при изпращане на последния посочен от клиента адрес. При неуведомяване за промяна в данните по Приложение 1 и изпълнени нареждания съобразно тези данни се счита, че ИП е положил необходимата грижа за най-добро изпълнение за клиента.

Чл. 43.

(1) Във връзка с изискванията на Общия регламент за защита на личните данни (ЕС) 2016/679 и Закона за защита на личните данни с подписването настоящия договор, ИП уведомява клиента и последният се съгласява, че:

1. събирането и обработването на личните данни на клиента се изисква с оглед изпълнение на нормативно установените задължения на ИП. В

Všeobecných podmienok.

Článok 40.

S ukončením zmluvy sa ukončia akékoľvek povolenia, ktoré klient udelil IS v súlade s vykonaním tejto zmluvy.

X. Iné ustanovenia

Článok 41.

1. Na základe údajov v prílohe č.1 k tejto zmluve, klient vyhlasuje, že súhlasí, aby bol kategorizovaný ako profesionálny, neprofesionálny klient alebo oprávnená protistrana v súlade s bodom II. prílohy č.1 k tejto zmluve.

2. Klient chápe a prijíma, že podľa kategorizácie v čl.1, IS bude s ním zaobchádzať rozdielne v súlade s politikou na vykonávanie príkazov klienta v najlepšom záujme klienta.

3. Klient musí výslovne oznámiť IS v prípade, že ako profesionálny klient žiada prekategorizáciu na neprofesionálneho klienta alebo ako oprávnená protistrana žiada prekategorizáciu na profesionálneho alebo neprofesionálneho klienta za účelom tejto zmluvy. V prípade, že klient žiada zmenu kategorizácie len pre určený príkaz, musí to stanoviť v konkrétnom príkaze a sa podľa tohto príkazu uplatní rozdielne zaobchádzanie.

Článok 42.

1. Klient je povinný oznámiť IS v 14-dňovom období každú zmenu osobných údajov v občianskom preukaze, resp. každú zmenu registračných údajov právnickej osoby, zaznamenaných v obchodnom registri, ako aj zmeny údajov v prílohe č.1 a zmeny údajov uvedené v čl.46.

2. V prípade nesplnenia povinnosti v ods.1 zo strany klienta, všetky oznámenia IS sa pokladajú za doručené na poslednej uvedenej adrese klienta. V prípade, že is nebol oboznámený o zmene údajov v prílohe č.1 a v prípade, že vykonal príkazy v súlade s týmito údajmi sa považuje, že IS konal v najlepšom záujme klienta.

Článok 43.

1. Podľa všeobecného nariadenia o ochrane osobných údajov (EU) 2016/679 a podľa zákona o ochrane osobných údajov, podpisom tejto zmluvy, IS oznamuje klientovi a klient súhlasí:

случай че КЛИЕНТЪТ ОТКАЖЕ ДА ПРЕДОСТАВИ СВОИ ЛИЧНИ ДАННИ, КОИТО СЕ ИЗИСКВАТ СЪГЛАСНО ПРИЛОЖИМОТО ЗАКОНОДАТЕЛСТВО, ИП НЯМА ДА МОЖЕ ДА ПРЕДОСТАВИ ИЗИСКВАНИТЕ ОТ КЛИЕНТА УСЛУГИ;

2. с начина, по който ИП ОБРАБОТВА ЛИЧНИТЕ ДАННИ НА КЛИЕНТА СЪГЛАСНО ДЕКЛАРАЦИЯТА ЗА ПОВЕРИТЕЛНОСТ НА ЛИЧНИТЕ ДАННИ НА ИП, ВКЛЮЧИТЕЛНО С НАЧИНА, ПО КОЙТО КЛИЕНТЪТ МОЖЕ ДА УПРАЖНЯВА ПРАВАТА СИ ПО ОБЩИЯ РЕГЛАМЕНТ ЗА ЗАЩИТА НА ЛИЧНИТЕ ДАННИ.

(2) С ПОДПИСВАНЕТО НА НАСТОЯЩИЯ ДОГОВОР КЛИЕНТЪТ ДАВА СЪГЛАСИЕТО СИ ПРИ ОСЪЩЕСТВЯВАНЕ НА КОНТАКТ С ОБВЪРЗАНИЯ АГЕНТ НА ИП ПО ЧЛ. 7, АЛ. 2 С ОГЛЕД ПОДАВАНЕ НА НАРЕЖДАНЕ ЗА СДЕЛКА С ФИНАНСОВИ ИНСТРУМЕНТИ, ПРЕДОСТАВЕНАТА ОТ НЕГО ИНФОРМАЦИЯ, КОЯТО МОЖЕ ПРЯКО ИЛИ НЕПРЯКО ДА ИДЕНТИФИЦИРА КЛИЕНТА – ФИЗИЧЕСКО ЛИЦЕ ИЛИ ДА ИДЕНТИФИЦИРА ЗАКОННИТЕ ПРЕДСТАВИТЕЛИ НА КЛИЕНТА – ЮРИДИЧЕСКО ЛИЦЕ И/ИЛИ ПЪЛНОМОЩНИЦИ НА КЛИЕНТА ДА БЪДЕ ОБРАБОТВАНА, ПО-СПЕЦИАЛНО ДА СЪБИРАНА, ЗАПИСВАНА, СТРУКТУРИРАНА, СЪХРАНЯВАНА, ПРЕДОСТАВЯНА (РАЗКРИВАНА) НА ДРУГИ ФИЗИЧЕСКИ/ЮРИДИЧЕСКИ ЛИЦА И/ИЛИ РЕГУЛАТОРНИ ОРГАНИ, АКТУАЛИЗИРАНА ИЛИ С НЕЯ ДА БЪДАТ ИЗВЪРШВАНИ ДРУГИ ОПЕРАЦИИ ПО ОБРАБОТВАНЕ НА ВЪВ ВРЪЗКА С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПРАВАТА И ЗАДЪЛЖЕНИЯТА НА ИНВЕСТИЦИОННИЯ ПОСРЕДНИК, ВКЛЮЧИТЕЛНО ПОСРЕДСТВОМ ОБВЪРЗАНИЯ АГЕНТ, И КЛИЕНТА ПО ДОГОВОРА, В ИЗПЪЛНЕНИЕ НА НОРМАТИВНО УСТАНОВЕНИТЕ ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ИНВЕСТИЦИОННИЯ ПОСРЕДНИК И ОБВЪРЗАНИЯ АГЕНТ, КАКТО И ПРИ НАЛИЧИЕ И ЗАЩИТА НА ЗАКОНЕН ИНТЕРЕС, СВЪРЗАН С ПРАВАТА И ЗАДЪЛЖЕНИЯТА НА ИНВЕСТИЦИОННИЯ ПОСРЕДНИК И ОБВЪРЗАНИЯ АГЕНТ.

Чл. 44.

(1) КЛИЕНТЪТ ДЕКЛАРИРА, ЧЕ ЖЕЛАЕ ДА ПОЛУЧАВА ДЪЛЖИМИТЕ ОТ ИП ПАРИЧНИ СУМИ, ВЪВ ВРЪЗКА СЪС СКЛЮЧЕНИТЕ СДЕЛКИ С ФИНАНСОВИ ИНСТРУМЕНТИ, ЗА СМЕТКА НА КЛИЕНТА, КАКТО И ПОЛУЧЕНИТЕ ДИВИДЕНТИ, ЛИХВИ, ГЛАВНИЦИ И ДРУГИ ПЛАЩАНИЯ ИЛИ ПРЕДОСТАВЕНИ ДРУГИ ИНВЕСТИЦИОННИ УСЛУГИ НА КЛИЕНТА НА БАНКОВА СМЕТКА, ПОСОЧЕНА В ПРИЛОЖЕНИЕ № 3 КЪМ ТОЗИ ДОГОВОР.

(2) КЛИЕНТЪТ ДЕКЛАРИРА, ЧЕ ПО ВРЕМЕ НА ДЕЙСТВИЕ НА ДОГОВОРА, КАКТО И ПРИ ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА, СКЛЮЧЕН МЕЖДУ ИП И КЛИЕНТА, НА НЯКОЕ ОТ ОСНОВАНИЯТА, ПОСОЧЕНИ В ЧЛ. 12 ОТ ОБЩИТЕ УСЛОВИЯ, ПРИЛОЖИМИ КЪМ ДОГОВОРИТЕ С КЛИЕНТИ НА ИП „ЗАГОРА ФИНАКОРП“ АД, ЖЕЛАЕ ПАРИЧНИТЕ СРЕДСТВА И ФИНАНСОВИТЕ ИНСТРУМЕНТИ НА КЛИЕНТА ПРИ ИП ДА БЪДАТ ПРЕВЕДЕНИ, СЪОТВЕТНО ПРЕХВЪРЛЕНИ ПО НАЧИНА, ОПРЕДЕЛЕН В ПРИЛОЖЕНИЕ № 3 КЪМ ТОЗИ ДОГОВОР.

(3) В СЛУЧАЙ НА ПРОМЯНА НА ПОСОЧЕНИТЕ СЪГЛАСНО АЛ. 1 И 2 ДАННИ, КЛИЕНТЪТ, СЪОТВЕТНО НЕГОВИЯТ ПРЕДСТАВИТЕЛ СЛЕДВА ДА УВЕДОМИ НЕЗАБАВНО ИП ЗА НАСТЪПИЛАТА

1. же збер а spracovanie osobných údajov klienta sa vyžaduje vzhľadom na vykonávanie regulačných povinností IS. V prípade, že klient odmieta poskytnúť svoje osobné údaje, ktoré sú vyžadované v súlade s príslušnými právnymi predpismi, IS nebude schopný ponúknuť požadované zo strany klienta služby;

2. so spôsobom, ktorý IS používa pri spracovaní osobných údajov v súlade s vyhlásením o ochrane osobných údajov IS, vrátane spôsobu, ktorý môže klient použiť pri uplatnení svojich práv podľa všeobecného nariadenia o ochrane osobných údajov;

2. Podpisom tejto zmluvy, klient udelil súhlas pri nadviazaní kontaktu s viazaným finančnými agentom IS podľa čl.7, ods. 2. o podaní príkazu o uskutočnení transakcie s finančnými nástrojmi, aby poskytnutá informácia, ktorá môže priamo alebo nepriamo identifikovať klienta – fyzickú osobu alebo zákonných zástupcov klienta – právnickú osobu a/alebo splnomocnencov klienta, bola spracovaná, a to hlavne zber, nahrávanie, uchovávanie, poskytovanie (sprístupnenie) iným fyzickým/právnickým osobám a/alebo regulačným orgánom, aktualizovaná alebo aby boli vykonané s ňou iné operácie spracovania v súlade s vykonania práv a povinností IS, vrátane aj prostredníctvom viazaného finančného agenta a klient podľa zmluvy pri vykonaní zákonných povinností IS a viazaného finančného agenta, ako aj za prítomnosti a ochrany oprávnených záujmov týkajúcich a práv a povinností IS a viazaného finančného agenta.

Článok 44.

1. Klient vyhlasuje, že chce dostávať finančné prostriedky z uskutočnených transakcií s finančnými nástrojmi, ako aj dividendy, úroky, istiny a iné platby alebo poskytnuté iné investičné služby na bankový účet, uvedený v prílohe č.3 tejto zmluvy.

2. Klient vyhlasuje, že počas platnosti zmluvy, ako aj pri ukončení uzavretej medzi IS a klientom zmluvy v dôsledku akýchkoľvek dôvodov, určených v čl.12 Všeobecných podmienok, ktoré sa uplatňujú pri zmluvách klientov IS „Zagora Finacorp“AD, žiada prevod peňažných prostriedkov alebo finančných nástrojov podľa spôsobu, určeného v prílohe č.3 tejto zmluvy.

ПРОМЯНА. ПРИ НЕУВЕДОМЯВАНЕ ОТ СТРАНА НА КЛИЕНТА ПО ПРЕХОДНОТО ИЗРЕЧЕНИЕ, ВСИЧКИ ЗАДЪЛЖЕНИЯ ОТ СТРАНА НА ИП ПО ИЗПЛАЩАНЕ И ПРЕХВЪРЛЯНЕ НА ПАРИЧНИ СРЕДСТВА, СЪОТВЕТНО ФИНАНСОВИ ИНСТРУМЕНТИ НА КЛИЕНТА, ИЗВЪРШЕНИ СЪГЛАСНО ПОСОЧЕНИТЕ В ПРИЛОЖЕНИЕ № 3 КЪМ НАСТОЯЩИЯ ДОГОВОР ДАННИ, СЕ СЧИТАТ ЗА НАДЛЕЖНО ИЗПЪЛНЕНИ.

XI. ОБМЕН НА ИНФОРМАЦИЯ

Чл. 45.

СТРАНИТЕ УСТАНОВЯВАТ БЪЛГАРСКИЯ И/ ИЛИ СЛОВАШКИ ЕЗИК ЗА ВОДЕНЕ НА КОРЕСПОНДЕНЦИЯ, ПРЕДОСТАВЯНЕ НА ДОКУМЕНТИ, ИЗВЪРШВАНЕ НА УВЕДОМЛЕНИЯ, КАКТО И ВСЕКИ ДРУГ ОБМЕН НА ИНФОРМАЦИЯ МЕЖДУ ТЯХ.

Чл. 46.

КЛИЕНТЪТ ДЕКЛАРИРА, ЧЕ ЖЕЛАЕ ДА ПОЛУЧАВА ДЪЛЖИМАТА ОТ ИП ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ (ИНФОРМАЦИЯ ЗА ИЗМЕНЕНИЯ В ПОЛИТИКАТА ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА КЛИЕНТСКИ НАРЕЖДЕНИЯ) И КОНКРЕТНА ИНФОРМАЦИЯ (ПОТВЪРЖДЕНИЯ, ОТЧЕТИ И ДРУГИ) НА:

- E-MAIL
- НА АДРЕСА /АДРЕСА НА УПРАВЛЕНИЕ/ НА КЛИЕНТА, ПОСОЧЕН В ЗАГЛАВНАТА ЧАСТ НА ТОЗИ ДОГОВОР
- НА АДРЕСА ЗА КОРЕСПОНДЕНЦИЯ

Чл. 47.

(1) ИП И КЛИЕНТЪТ СЕ СЪГЛАСЯВАТ, ЧЕ СТРАНАТА, ИЗПРАТИЛА УВЕДОМЛЕНИЕ СЪГЛАСНО ТОЗИ ДОГОВОР ЧРЕЗ ПРЕПОРЪЧАНО ПИСМО ИЛИ ЕЛЕКТРОННА ПОЩА, ЩЕ УДОСТОВЕРЯВА ПОЛУЧАВАНЕТО НА УВЕДОМЛЕНИЕТО ОТ ДРУГАТА СТРАНА С ОБРАТНА РАЗПИСКА, УДОСТОВЕРЯВАЩА ПОЛУЧАВАНЕТО НА СЪОБЩЕНИЕТО ИЛИ С РАЗПЕЧАТКА НА ИЗПРАТЕНОТО ПО ЕЛЕКТРОНЕН ПЪТ УВЕДОМЛЕНИЕ. КОГАТО УВЕДОМЛЕНИЕТО Е ИЗПРАТЕНО ЧРЕЗ ФАКС, ПОЛУЧАВАНЕТО МУ ЩЕ СЕ УДОСТОВЕРЯВА С ГЕНЕРИРАНИЯ ОТ ФАКСА ОТЧЕТ ЗА ИЗПРАТЕНО СЪОБЩЕНИЕ. СЧИТА СЕ, ЧЕ ПИСМО С ОБРАТНА РАЗПИСКА Е ПОЛУЧЕНО ОТ КЛИЕНТА И КОГАТО ТО Е ПОЛУЧЕНО ОТ ДРУГО ЛИЦЕ НА ПОСОЧЕНИЯ ОТ КЛИЕНТА АДРЕС ЗА КОРЕСПОНДЕНЦИЯ. ПОЛУЧАВАНЕТО ИЛИ НЕПОЛУЧАВАНЕТО НА УВЕДОМЛЕНИЕ ОТ СТРАНА ПО ДОГОВОРА СЕ ДОКАЗВА И С ВСИЧКИ ДОПУСТИМИ ОТ ЗАКОНА СРЕДСТВА.

(2) ИП И КЛИЕНТЪТ СЕ СЪГЛАСЯВАТ, ЧЕ АКО НЯКОЯ ОТ СТРАНИТЕ ПО ДОГОВОРА НЕ Е УВЕДОМИЛА В СРОКА ПО ЧЛ. 42, АЛ. 1 ДРУГАТА СТРАНА ЗА ПРОМЯНА НА КООРДИНАТИТЕ СИ ОТНОСНО ПОЛУЧАВАНЕ НА УВЕДОМЛЕНИЯ, ИЗПРАТЕНИТЕ УВЕДОМЛЕНИЯ НА СТАРИТЕ КООРДИНАТИ ЩЕ СЕ СЧИТАТ ЗА НАДЛЕЖНО ИЗВЪРШЕНИ И ПОЛУЧЕНИ ОТ СТРАНАТА – ТЕХЕН АДРЕСАТ, ПРИ УСЛОВИЯТА НА ТОЗИ ДОГОВОР.

3. V prípade zmeny údajov, uvedených v ods.1 a 2, klient, resp. jeho zástupca je povinný bezodkladne oznámiť IS o tejto zmene. V prípade neoznámenia, všetky povinnosti IS zaplatiť a previesť peňažné prostriedky alebo finančné nástroje klienta, vykonané na základe údajov uvedených v prílohe č.3, sa považujú za náležite splnené.

XI. Výmena informácií

Článok 45.

Strany súhlasia, že budú používať bulharský a/alebo slovenský jazyk pri výmene korešpondencie, poskytovaní dokumentov, odoslání oznámení a akejkoľvek inej výmene informácie medzi nimi.

Článok 46

Klient vyhlasuje, že chce dostávať všeobecné informácie zo strany IS (informáciu o zmene politiky na vykonávanie príkazov klientov) a konkrétne informácie (potvrdenia, vyhlásenia atď.) na:

- E-mail
- Na adresu / adresa sídla spoločnosti/ klienta, uvedenú na prvej stránke tejto zmluvy
- Na korešpondenčnú adresu

Článok 47.

1. IS a klient súhlasia, že strana, ktorá poslala oznámenie podľa tejto zmluvy prostredníctvom doporučenej pošty alebo e-mailom, osvedčí doručenie oznámenia druhej strane doručenkou, ktorá je dôkazom o doručení oznámenia alebo vytlačením elektronicky zaslaného oznámenia. Ak je oznámenie poslané faxom, doručenie sa osvedčí generovanou správou faxu o zaslaní oznámenia. Oznámenie s doručenkou sa považuje za doručené zo strany klienta aj keď iná osoba dostala oznámenie na uvedenú korešpondenčnú adresu. Doručenie alebo nedoručenie oznámenia z hociktorej zmluvnej strany sa osvedčí aj pomocou všetkých právnych prostriedkov.

2. IS a klient súhlasia, že ak žiadna zo zmluvných strán neoznámila v stanovenom období podľa čl.42, ods.1 druhej strane o zmene údajov na doručenie oznámení, poslané oznámenia na staršej uvedenej adrese sa budú považovať za náležité splnené a doručené druhej strane podľa podmienok tejto zmluvy.

XII. УРЕЖДАНЕ НА СПОРОВЕ

Чл. 48.

СПОРОВЕТЕ, СВЪРЗАНИ С НАСТОЯЩИЯ ДОГОВОР, СЕ РАЗРЕШАВАТ ЧРЕЗ ПРЕГОВОРИ И СЕ УРЕЖДАТ ПО ВЗАИМНО СЪГЛАСИЕ, А ПРИ НЕВЪЗМОЖНОСТ ЗА ТОВА, ТЕ СЕ ОТНАСЯТ ЗА РЕШАВАНЕ ОТ АРБИТРАЖНИЯ СЪД ПРИ „БЪЛГАРСКА ФОНДОВА БОРСА-СОФИЯ“ АД. КОГАТО СПОРЪТ Е ИЗВЪН КОМПЕТЕНТНОСТТА НА АРБИТРАЖНИЯ СЪД, СЪЩИЯТ СЕ ОТНАСЯ ДО КОМПЕТЕНТНИЯ БЪЛГАРСКИ СЪД.

XIII. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

§ 1. ЗА ОТНОШЕНИЯТА, НЕУРЕДЕНИ В НАСТОЯЩИЯ ДОГОВОР, В ОБЩИТЕ УСЛОВИЯ, В ПОЛИТИКАТА ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА КЛИЕНТСКИ НАРЕЖДЕНИЯ В НАЙ-ДОБЪР ИНТЕРЕС НА КЛИЕНТА И/ИЛИ ВЪТРЕШНИТЕ ПРАВИЛА НА ИП, КЪМ КОИТО ПРЕПРАЩА ДОГОВОРЪТ, СЕ ПРИЛАГА ДЕЙСТВАЩОТО ЗАКОНОДАТЕЛСТВО.

§ 2. В СЛУЧАЙ НА ИЗМЕНЕНИЕ НА ПРИЛОЖИМ КЪМ ДОГОВОРНИТЕ ОТНОШЕНИЯ МЕЖДУ ИП И КЛИЕНТА НОРМАТИВЕН АКТ, ПРИЛАГА СЕ ПОСЛЕДНИЯТ, БЕЗ ДА Е НЕОБХОДИМО ИЗМЕНЕНИЕ В НАСТОЯЩИЯ ДОГОВОР, ОСВЕН АКО ТОВА ИЗРИЧНО НЕ СЕ ПРЕДВИЖДА ОТ НОРМАТИВНИЯ АКТ.

§ 3. НЕРАЗДЕЛНА ЧАСТ ОТ НАСТОЯЩИЯ ДОГОВОР СА ОБЩИТЕ УСЛОВИЯ КЪМ ДОГОВОРИТЕ С КЛИЕНТИ НА ИП „ЗАГОРА ФИНАКОРП“ АД, ПОСЛЕДНО ИЗМЕНЕНИ С РЕШЕНИЕ НА СД ОТ 24.08.2018 Г., ТАРИФАТА ЗА ТАКСИТЕ И КОМИСИОНИТЕ НА „ЗАГОРА ФИНАКОРП“ АД, ПОСЛЕДНО ИЗМЕНЕНИ С РЕШЕНИЕ НА СД ОТ 22.03.2016 Г., ЗАВЕРЕНО КОПИЕ ОТ ДОКУМЕНТА ЗА САМОЛИЧНОСТ НА КЛИЕНТА И ПРИЛОЖЕНИЯТА КЪМ ДОГОВОРА. В СЛУЧАЙ, ЧЕ КЛИЕНТЪТ Е ИЗРАЗИЛ НАМЕРЕНИЕ ДА ТЪРГУВА НА ЧУЖДЕСТРАННИ ПАЗАРИ, НЕРАЗДЕЛНА ЧАСТ ОТ НАСТОЯЩИЯ ДОГОВОР СА И СПЕЦИАЛНИТЕ УСЛОВИЯ, ПРИЛОЖИМИ КЪМ ДОГОВОРИТЕ С КЛИЕНТИ НА ИП ЗА ТЪРГОВИЯ НА ЧУЖДЕСТРАННИ ПАЗАРИ.

НАСТОЯЩИЯТ ДОГОВОР СЕ СЪСТАВИ И ПОДПИСА В ДВА ЕДНООБРАЗНИ ЕКЗЕМПЛЯРА, ПО ЕДИН ЗА ВСЯКА ОТ СТРАНИТЕ.

За ИП: _____

КЛИЕНТ: _____

XII. Urovnávanie sporov

Článok 48.

Spory, vzniknuté z alebo v súlade s touto zmluvou, sa budú riešiť prostredníctvom rokovaní a sa budú urovnávať vzájomnou dohodou. V prípade nesúhlasu, postúpia arbitrážnemu súdu Bulharskej fondovej burzy - Sofia AD. V prípade, že spor je mimo kompetencie arbitrážneho súdu, postúpi bulharskému miestne príslušnému súdu.

XIII. Záverečné ustanovenia

1. Pre akékoľvek vzťahy, neupravené v tejto zmluve alebo vo Všeobecných podmienkach, v politike na vykonávanie príkazov v najlepšom záujme klienta a/alebo vo vnútorných pravidlách, sa uplatňujú platné právne predpisy.

2. V prípade zmeny normatívneho právneho aktu, ktorý sa týka zmluvných vzťahov medzi IS a klientom, normatívny právny akt sa uplatňuje bez potreby opraviť ho v tejto zmluve, iba ak nie je zmena výslovne požadovaná v právnom akte.

3. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú Všeobecné podmienky k zmluvám klientov IS „Zagora Finacorp“AD, naposledy zmenené s rozhodnutím predstavenstva zo dňa 24.08.2018, Sadzobník IS „Zagora Finacorp“AD, naposledy zmenený s rozhodnutím predstavenstva zo dňa 22.03.2016, a tak isto overená kópia občianskeho preukazu klienta a prílohy zmluvy. V prípade, že klient vyjadril svoj úmysel obchodovať na zahraničných trhoch, neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú aj špeciálne podmienky, ktoré sa uplatňujú pre zmluvy klientov IS o obchodovaní na zahraničných trhoch.

Táto zmluva bola vyhotovená v dvoch rovnopisoch, po jednom rovnopise pre každú zo strán.

V zastúpení IS: _____

V zastúpení klient: _____

ПРИЛОЖЕНИЕ № 1

КАРТА ЗА КАТЕГОРИЗАЦИЯ НА КЛИЕНТА

(Заб.: Вярната информация по-долу се отбелязва със знака „X“)

I. СЪГЛАСНО ПРАВИЛА И КРИТЕРИИ ЗА КВАЛИФИКАЦИЯ НА КЛИЕНТИТЕ НА ИП "ЗАГОРА ФИНАКОРП" АД, КЛИЕНТЪТ ПРЕДОСТАВЯ СЛЕДНАТА ИНФОРМАЦИЯ:

1. КЛИЕНТЪТ Е ЛИЦЕ, ЗА КОЕТО СЕ ИЗИСКВА ИЗДАВАНЕ НА РАЗРЕШЕНИЕ ЗА ИЗВЪРШВАНЕ НА ДЕЙНОСТ НА ФИНАНСОВИ ПАЗАРИ ИЛИ ЧИЯТО ДЕЙНОСТ НА ФИНАНСОВИТЕ ПАЗАРИ Е РЕГУЛИРАНА ПО ДРУГ НАЧИН:

- КРЕДИТНА ИНСТИТУЦИЯ ДА НЕ
 ИНВЕСТИЦИОНЕН ПОСРЕДНИК ДА НЕ
 ДРУГА ИНСТИТУЦИЯ, КОЯТО ПОДЛЕЖИ НА ЛИЦЕНЗИРАНЕ ИЛИ СЕ РЕГУЛИРА ПО ДРУГ НАЧИН ДА НЕ
 ЗАСТРАХОВАТЕЛНО ДРУЖЕСТВО (КОМПАНИЯ) ДА НЕ
 ПРЕДПРИЯТИЕ ЗА КОЛЕКТИВНО ИНВЕСТИРАНЕ И НЕГОВОТО УПРАВЛЯВАЩО ДРУЖЕСТВО ДА НЕ
 ПЕНСИОНЕН ФОНД И ПЕНСИОННООСИГУРИТЕЛНО ДРУЖЕСТВО ДА НЕ
 ЛИЦЕ, КОЕТО ТЪРГУВА ПО ЗАНЯТИЕ ЗА СОБСТВЕНА СМЕТКА СЪС СТ ИЛИ СТОКОВИ ДЕРИВАТИ ДА НЕ
 МЕСТНО ДРУЖЕСТВО ДА НЕ
 ДРУГ ИНСТИТУЦИОНАЛЕН ИНВЕСТИТОР ДА НЕ

КЛИЕНТЪТ УДОСТОВЕРЯВА НАЛИЧИЕТО НА ПОСОЧЕНИТЕ ОБСТОЯТЕЛСТВА СЪС СЛЕДНИТЕ ДОКУМЕНТИ:

.....

2. КЛИЕНТЪТ Е ГОЛЯМО ПРЕДПРИЯТИЕ, КОЕТО ОТГОВАРЯ ПОНЕ НА ДВЕ ОТ СЛЕДНИТЕ УСЛОВИЯ

- БАЛАНСОВО ЧИСЛО-НАЙ-МАЛКО ЛЕВОВАТА РАВНОСТОЙНОСТ НА 20 000 000 ЕВРО ДА НЕ
 ЧИСТ ОБОРОТ - НАЙ-МАЛКО ЛЕВОВАТА РАВНОСТОЙНОСТ НА 40 000 000 ЕВРО ДА НЕ
 СОБСТВЕНИ СРЕДСТВА - НАЙ-МАЛКО ЛЕВОВАТА РАВНОСТ. НА 2 000 000 ЕВРО ДА НЕ

КЛИЕНТЪТ УДОСТОВЕРЯВА НАЛИЧИЕТО НА ПОСОЧЕНИТЕ ОБСТОЯТЕЛСТВА СЪС СЛЕДНИТЕ ДОКУМЕНТИ:

.....

3. КЛИЕНТЪТ Е:

- НАЦИОНАЛЕН И РЕГИОНАЛЕН ОРГАН НА ДЪРЖАВНАТА ВЛАСТ ДА НЕ
 ДЪРЖАВЕН ОРГАН, КОЙТО УЧАСТВА В УПРАВЛЕНИЕТО НА ДЪРЖАВ ДЪЛГ ДА НЕ
 ЦЕНТРАЛНА БАНКА ДА НЕ

PRÍLOHA Č.1

Kategorizácia klientov

(Poznámka správna informácia sa poznačí znakom X)

I. V súlade s pravidlami a kritériami o kategorizácii klientov IS zagora finacorp ad, klient poskytuje nasledujúce informácie:

1. klient je osoba, pre ktorú sa vyžaduje povolenie o uskutočnení činnosti na finančných trhoch, alebo ktorej činnosti na finančných trhoch je inak regulovaná:

- Úverová inštitúcia áno nie
 Investičný sprostredkovateľ áno nie
 Iná inštitúcia, ktorá musí byť licencovaná alebo je inak regulovaná áno nie
 Poisťovacia spoločnosť áno nie
 Investičná spoločnosť o kolektívnom investovaní a jej správa spoločnosti áno nie
 Penzijný fond a penzijná spoločnosť áno nie
 Osoba, ktorá obchoduje ako povolanie na vlastný účet s komoditami alebo s derivátnymi komoditami áno nie
 Miestna spoločnosť áno nie
 Iný inštitucionálny investor áno nie

Klient osvedčuje dostupnosť okolností nasledujúcimi dokumentmi:.....

2. Klient je veľký podnik, ktorý splní minimálne dve z nasledujúcich podmienok:

- Súvaha – prevyšuje levovú rovnocennosť 20 000 000 eur áno nie
 Čistý obrat – prevyšuje levovú rovnocennosť 40 000 000 eur áno nie
 Vlastné zdroje – prevyšuje levovú rovnocennosť 2 000 000 eur áno nie

Klient osvedčuje dostupnosť okolností nasledujúcimi dokumentmi:.....

3. Klient je:

- Národný a regionálny orgán štátu áno nie
 Štátny orgán, ktorý sa zúčastňuje riadenia štátneho dlhu áno nie
 Centrálna banka áno nie
 Medzinárodné a národné inštitúcie ako svetová

<p>МЕЖДУНАРОДНИ И НАДНАЦИОНАЛНИ ИНСТИТУЦИИ КАТО СВЕТОВНАТА БАНКА, МЕЖДУНАРОДНИЯТ ВАЛУТЕН ФОНД, ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА, ЕВРОПЕЙСКАТА ИНВЕСТИЦИОННА БАНКА И ДРУГИ ПОДОБНИ МЕЖДУНАРОДНИ ОРГАНИЗАЦИИ <input type="checkbox"/> ДА <input type="checkbox"/> НЕ</p> <p>КЛИЕНТЪТ УДОСТОВЕРЯВА НАЛИЧИЕТО НА ПОСОЧЕНИТЕ ОБСТОЯТЕЛСТВА СЪС СЛЕДНИТЕ ДОКУМЕНТИ:</p> <p>4. КЛИЕНТЪТ Е ДРУГ ИНСТИТУЦИОНАЛЕН ИНВЕСТИТОР, ЧИЯТО ОСНОВНА ДЕЙНОСТ Е ИНВЕСТИРАНЕ ВЪВ ФИНАНСОВИ ИНСТРУМЕНТИ, ВКЛЮЧИТЕЛНО ЛИЦЕ, КОЕТО ИЗВЪРШВА СЕКЮРИТИЗАЦИЯ НА АКТИВИ ИЛИ ДРУГИ ФИНАНСОВИ ТРАНЗАКЦИИ <input type="checkbox"/> ДА <input type="checkbox"/> НЕ</p> <p>КЛИЕНТЪТ УДОСТОВЕРЯВА НАЛИЧИЕТО НА ПОСОЧЕНИТЕ ОБСТОЯТЕЛСТВА СЪС СЛЕДНИТЕ ДОКУМЕНТИ:</p> <p>II. ИП ИНФОРМИРА КЛИЕНТА, ЧЕ ВЪЗ ОСНОВА НА ПРЕДСТАВЕНАТА ОТ НЕГО ИНФОРМАЦИЯ ПО Т. 1-4 НА РАЗДЕЛ I И В СЪОТВЕТСТВИЕ С ПРАВИЛАТА ЗА КЛАСИФИКАЦИЯ НА КЛИЕНТИ НА ИП, СЪЩИЯТ Е КЛАСИФИЦИРАН, КАТО:</p> <p><input type="checkbox"/> ПРОФЕСИОНАЛЕН КЛИЕНТ ПО ОТНОШЕНИЕ НА ВСИЧКИ ИНВЕСТИЦИОННИ УСЛУГИ, ИНВЕСТИЦИОННИ ДЕЙНОСТИ И ФИНАНСОВИ ИНСТРУМЕНТИ</p> <p><input type="checkbox"/> ПРИЕМЛИВА НАСРЕЩНА СТРАНА</p> <p><input type="checkbox"/> НЕПРОФЕСИОНАЛЕН КЛИЕНТ</p> <p>1. КЛИЕНТЪТ КЛАСИФИЦИРАН КАТО НЕПРОФЕСИОНАЛЕН КЛИЕНТ</p> <p><input type="checkbox"/> СЕ СЪГЛАСЯВА С НАПРАВЕНАТА КАТЕГОРИЗАЦИЯ</p> <p><input type="checkbox"/> ИСКА ДА БЪДЕ ТРЕТИРАН КАТО ПРОФЕСИОНАЛЕН КЛИЕНТ (В ТОЗИ СЛУЧАЙ СЕ ПОПЪЛВА РАЗДЕЛ III)</p> <p>2. КЛИЕНТЪТ КЛАСИФИЦИРАН КАТО ПРОФЕСИОНАЛЕН КЛИЕНТ</p> <p><input type="checkbox"/> СЕ СЪГЛАСЯВА С НАПРАВЕНАТА КАТЕГОРИЗАЦИЯ</p> <p><input type="checkbox"/> ИСКА ДА БЪДЕ ТРЕТИРАН КАТО НЕПРОФЕСИОНАЛЕН КЛИЕНТ:</p> <p><input type="checkbox"/> Общо</p> <p><input type="checkbox"/> ЗА СЛЕДНИТЕ ИНВЕСТИЦИОННИ УСЛУГИ И ДЕЙНОСТИ</p> <p><input type="checkbox"/> ЗА СЛЕДНИТЕ ФИНАНСОВИ ИНСТРУМЕНТИ.....</p> <p>3. КЛИЕНТЪТ КЛАСИФИЦИРАН ПРИЕМЛИВА НАСРЕЩНА СТРАНА</p>	<p>банка <input type="checkbox"/> ДА <input type="checkbox"/> НЕ</p> <p>Medzinárodný menový fond, európska centrálna banka, európska investičná banka a iné podobné medzinárodné organizácie <input type="checkbox"/> áno <input type="checkbox"/> nie</p> <p>Клиент осведčuje dostupnosť okolností nasledujúcimi dokumentmi:.....</p> <p>4. Клиент је:</p> <p>Иný інституціоналны инвестор, которého главна́ чінност је инвестовање до фінанчнých нáстројов, врáтанé особы, которá са венује секуритизáцијі актív а лебо інým фінанчнým трансакціám <input type="checkbox"/> áно <input type="checkbox"/> не</p> <p>Клиент осведčuje dostupnosť okolností nasledujúcimi dokumentmi:.....</p> <p>II.</p> <p>IS информује клиента, же на зáклáде поскытнутеј информáціе подľа б.1-4 оддѣлу і а в сýлáде с прáвудлáми кáтегоризáціе клиентов IS, клиент је кáтегоризовáны а́ко:</p> <p><input type="checkbox"/> Професионалны клиент оћлáдне вшеткých инвестичнých службе, инвестичнých чінностí а фінанчнých нáстројов</p> <p><input type="checkbox"/> Опрáвненá протистрáна</p> <p><input type="checkbox"/> Не­професионалны клиент</p> <p>1. Клиент кáтегоризовáны а́ко непрофесионалны клиент</p> <p><input type="checkbox"/> Сýхлáсі с уробену кáтегоризáциу</p> <p><input type="checkbox"/> Жíада зáобчáдзáне а́ко с професионалным клиентом (в том прíпáде са выплні оддѣл III)</p> <p>2. Клиент кáтегоризовáны а́ко професионалны</p> <p><input type="checkbox"/> Сýхлáсі с уробену кáтегоризáциу</p> <p><input type="checkbox"/> Жíада зáобчáдзáне а́ко с непрофесионалным клиентом:</p> <p><input type="checkbox"/> на вшеткы инвестичнэ службы а чінности</p> <p><input type="checkbox"/> На урчíté инвестичнэ службы а чінности</p> <p><input type="checkbox"/> на наследујúце фінанчнэ нáстроје</p> <p>3. Клиент кáтегоризовáны а́ко опрáвненá протистрáна</p> <p><input type="checkbox"/> Сýхлáсі с уробену кáтегоризáциу</p> <p><input type="checkbox"/> Жíада зáобчáдзáне а́ко</p> <p><input type="checkbox"/> с професионалным клиентом</p> <p><input type="checkbox"/> с непрофесионалным клиентом</p> <p>III.</p> <p>Клиент, кáтегоризовáны а́ко непрофесионалны в змысле</p>
---	--

- СЕ СЪГЛАСЯВА С НАПРАВЕНАТА КАТЕГОРИЗАЦИЯ
- ИСКА ДА БЪДЕ ТРЕТИРАН КАТО
- ПРОФЕСИОНАЛЕН КЛИЕНТ
 - НЕПРОФЕСИОНАЛЕН КЛИЕНТ

III. КЛИЕНТЪТ, КАТЕГОРИЗИРАН КАТО НЕПРОФЕСИОНАЛЕН ПО ПРЕДХОДНИЯ РАЗДЕЛ, ОТПРАВЯ ИСКАНЕ ДО ИП ДА БЪДЕ ТРЕТИРАН КАТО ПРОФЕСИОНАЛЕН КЛИЕНТ И ПРЕДОСТАВЯ СЛЕДНАТА ИНФОРМАЦИЯ:

1. КЛИЕНТЪТ ЗАЯВВА ПРЕД ИП, ЧЕ ЖЕЛАЕ ДА БЪДЕ ТРЕТИРАН КАТО ПРОФЕСИОНАЛЕН КЛИЕНТ:

- Общо
- За следните инвестиционни услуги и дейности.....
- За следните финансови инструменти.....=.....
-

2. КЛИЕНТЪТ Е:

- Организация от публичния сектор да не
- Местен държавен орган да не
- Община да не
- Частен индивидуален инвеститор да не
- Друго да не

3. КЛИЕНТЪТ ДЕКЛАРИРА, ЧЕ ОТГОВАРЯ НА ДВЕ ОТ ПОСОЧЕНИТЕ УСЛОВИЯ:

- а) През последната година е сключвал средно за тримесеч 10 сделки със значителен обем на съответен пазар: да не
- б) Стойността на инвестиционния портфейл на клиента, включва финансови инструменти и парични депозити, е по-малко от левовата равностойност на 500 000 евро: да не
- в) Клиентът работи или е работил във финансовия сектор по-малко от една година на длъжност, която изисква познания относно съответните сделки или услуги: да не

КЛИЕНТЪТ УДОСТОВЕРЯВА НАЛИЧИЕТО НА ПОСОЧЕНИТЕ ОБСТОЯТЕЛСТВА СЪС СЛЕДНИТЕ ДОКУМЕНТИ:
.....

(Заб.: За клиенти – юридически лица информацията по т. 3 се попълва по отношение на лицата, които управляват и представляват клиента или които имат право да извършват съответните сделки от негово име и за негова сметка)

4. ИП информира клиента, че:

4.1. Въз основа на направеното от него искане по т. 1 от настоящия раздел и предоставената информация по т. 2

предходящото отделение, е оправенен си uplatnit žiadost' o zmenu kategorizácie na neprofesionálneho klienta a poskytuje nasledujúcu informáciu:

1. Klient vyhlasuje IS, že žiada zaobchádzanie ako s profesionálnym klientom:

na všetky investičné služby a činnosti

na určité investičné služby a činnosti

na nasledujúce finančné nástroje - emisné povolenky /EUA/

2. Klient je:

- | | |
|---------------------------------|---|
| Organizácia z verejného sektora | <input type="checkbox"/> áno <input type="checkbox"/> nie |
| Miestny štátny orgán | <input type="checkbox"/> áno <input type="checkbox"/> nie |
| Obec | <input type="checkbox"/> áno <input type="checkbox"/> nie |
| Individuálny súkromný investor | <input type="checkbox"/> áno <input type="checkbox"/> nie |
| Iné | <input type="checkbox"/> áno <input type="checkbox"/> nie |

3. Klient vyhlasuje, že spĺňa aspoň dve z nasledujúcich podmienok:

а) За predchádzajúci rok vykonal desať významných obchodov na trhu: áno nie

б) Veľkosť investičného portfólia klienta, vrátane finančných nástrojov a úverov, prevyšuje lemovú rovnocennosť 500 000 eur: áno nie

в) Klient pracuje alebo pracoval vo finančnom sektore najmenej jeden rok na pozícii, ktorá si vyžaduje znalosti ohľadne rešpektívnych obchodov alebo služieb: áno nie

Klient osvedčuje dostupnosť okolností nasledujúcimi dokumentmi:

(poz.: Pre klientov - právnických osôb, sa informácie v b.3 uvádzajú vo vzťahu k osobám, ktoré riadia a zastupujú klienta alebo sú oprávnení vykonávať príslušné transakcie v jeho mene a na jeho účet)

4. IS informuje klienta, že:

4.1. Na základe jeho žiadosti podľa bodu 1 tohto oddielu a informácie poskytnutej podľa bodu 2 tohto oddielu a v súlade s pravidlami o kategorizácii klientov, klient sa bude považovať za profesionálneho:

na všetky investičné služby a činnosti

ОТ НАСТОЯЩИЯ РАЗДЕЛ И В СЪОТВЕТСТВИЕ С ПРАВИЛАТА ЗА КАТЕГОРИЗАЦИЯ НА КЛИЕНТИ, КЛИЕНТЪТ ЩЕ СЕ СЧИТА ЗА ПРОФЕСИОНАЛЕН:

Общо

За следните инвестиционни услуги и дейности:

.....

За следните финансови инструменти:.....

....

ИП информира клиента, а клиентът декларира, че е уведомен, че във връзка с извършената категоризация по т. 3.1 на настоящия раздел, клиентът няма да се ползва от по-високата степен на защита, която се предоставя на непрофесионалните клиенти, както и от правото да бъде компенсирани от фонда за компенсирани на инвеститорите.

4.2. ИП приема, че не са налице предпоставките клиентът да бъде третиран като професионален клиент.

За ИП:

КЛИЕНТ:

.....

ПРИЛОЖЕНИЕ № 2

ИНФОРМАЦИЯ ПО ЧЛ. 79 ОТ ЗПФИ ЗА ЗНАНИЯТА И ОПИТА НА КЛИЕНТА В ИНВЕСТИЦИОННАТА СФЕРА

(Заб.: Вярната информация по-долу се отбелязва със знака „X“)

1. Клиентът предоставя следната информация:

ОПИТ И ЗНАНИЯ В ИНВЕСТИЦИОННАТА СФЕРА

Познанията ми в областта са: никакви основни добри много добри

Имам опит в инвестиционната сфера: не да, под 1 година

да, между 1 и 3 години да, над 3 години

като съм инвестирал в следните видове финансови инструменти:

акции облигации деривативни или други договори (фючърси и опции) дългови цк варанти компенсаторни инструменти държавни ценни книжа валута друго

и/или съм ползвал следните инвестиционни услуги.....

.....

Търгувал съм с финансови инструменти при следните параметри: приблизителен брой сделки на месец:

.....

приблизителна стойност на отделна сделка:

на определени инвестиционни услуги и дейности

.....

на следващите финансови инструменти – емисни поволеници /EUA/

IS информира клиента, а клиентът декларира, че е уведомен, че в съответствие с уредената категоризация по т. 3.1 на настоящия раздел, клиентът няма да се ползва от по-високата степен на защита, която се предоставя на непрофесионалните клиенти, както и от правото да бъде компенсирани от фонда за компенсирани на инвеститорите.

4.2. IS приема, че не са налице предпоставките клиентът да бъде третиран като професионален клиент.

V zastúpení IS.....

V zastúpení klienta.....

Príloha č.2

Informácia podľa čl.79 zákona MFIA o znalostiach a skúsenosti klienta v oblasti investovania

(pozn. správna informácia sa poznačí znakom x)

1. Klient poskytuje nasledujúce informácie:

Skúsenosť a znalosti v oblasti investovania

Moje znalosti v oblasti investovania sú:

žiadne základné dobré veľmi dobré

Mám skúsenosti v oblasti investovania:

nie áno, menej ako 1 rok áno, medzi 1 a 3 rokmi áno, viac ako 3 roky

Pri čom som investoval do nasledujúcich typov finančných nástrojov: akcie dlhopisy deriváty a iné kontrakty (futúre a opcie) štátne cenné papiere dematerializované finančné nástroje

menové obchody iné.....

alebo som používal nasledujúce investičné služby

.....

Obchodoval som s finančnými nástrojmi:

Približný počet mesačných transakcií.....

<p>СТЕПЕН НА ОБРАЗОВАНИЕ: <input type="checkbox"/>СРЕДНО <input type="checkbox"/>ВИСШЕ Към МОМЕНТА УПРАЖНЯВАМ СЛЕДНАТА ПРОФЕСИЯ:.....</p> <p>В МИНАЛОТО СЪМ УПРАЖНЯВАЛ СЛЕДНАТА ЗНАЧИМА ПРОФЕСИЯ, ОТНОСИМА КЪМ ПРЕДОСТАВЯНЕТО НА ИНВЕСТИЦИОННИ УСЛУГИ И/или ТЪРГОВИЯТА С ФИНАНСОВИ ИНСТРУМЕНТИ:</p> <p>2. ИП УВЕДОМЯВА КЛИЕНТА, ЧЕ ВЪЗ ОСНОВА НА ПРЕДОСТАВЕНАТА ИНФОРМАЦИЯ ПО Т. 1 И/или С ОГЛЕД НА КАТЕГОРИЗАЦИЯТА НА КЛИЕНТА КАТО ПРОФЕСИОНАЛЕН КЛИЕНТ ПО ОТНОШЕНИЕ НА ПОСОЧЕНИТЕ В ПРИЛОЖЕНИЕ 1 ИНВЕСТИЦИОННИ УСЛУГИ И ДЕЙНОСТИ ИЛИ ФИНАНСОВИ ИНСТРУМЕНТИ, НАМИРА, ЧЕ ПРЕДЛАГАНАТА ИНВЕСТИЦИОННА УСЛУГА</p> <p><input type="checkbox"/> Е ЦЕЛЕСЪОБРАЗНА ЗА КЛИЕНТА <input type="checkbox"/> НЕ Е ЦЕЛЕСЪОБРАЗНА ЗА КЛИЕНТА <input type="checkbox"/> ПРЕДОСТАВЕНАТА ОТ КЛИЕНТА ИНФОРМАЦИЯ Е НЕДОСТАТЪЧНА ЗА ИЗВЪРШВАНЕТО НА ПРЕЦЕНКА ОТ СТРАНА НА ИП.</p> <p>3. КЛИЕНТЪТ ОТКАЗВА ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ЗНАНИЯТА И ОПИТА СИ. <input type="checkbox"/>ДА <input type="checkbox"/>НЕ</p> <p>4. ИП УВЕДОМЯВА КЛИЕНТА, ЧЕ НЕ МОЖЕ ДА ПРЕЦЕНИ ДАЛИ ПРЕДЛАГАНАТА ИНВЕСТИЦИОННА УСЛУГА Е ПОДХОДЯЩА ЗА НЕГО <input type="checkbox"/>ДА <input type="checkbox"/>НЕ</p> <p>КЛИЕНТЪТ Е ПРЕДУПРЕДЕН, ЧЕ ИНВЕСТИЦИОННАТА УСЛУГА Е ОЦЕНЕНА КАТО ПОТЕНЦИАЛНО НЕЦЕЛЕСЪОБРАЗНА ЗА НЕГО, НО НЕЗАВИСИМО ОТ ТОВА ПОТВЪРЖДАВА ПРИСТЪПВАНЕТО КЪМ СДЕЛКА.</p> <p style="text-align: center;">ЗА КЛИЕНТА</p> <p>ИНВЕСТИЦИОННИЯТ ПОСРЕДНИК ПОТВЪРЖДАВА, ЧЕ СА НАЛИЦЕ УСЛОВИЯТА НА ЧЛ. 79, АЛ. 5 ЗПФИ И ПРИЕМА ИСКАНЕТО НА КЛИЕНТА ЗА ПРИСТЪПВАНЕ КЪМ СДЕЛКАТА. За ИП.....</p> <p>КЛИЕНТЪТ Е ПРЕДУПРЕДЕН, ЧЕ ПРЕДОСТАВЕНАТА ОТ НЕГО ИНФОРМАЦИЯ Е НЕДОСТАТЪЧНА, ЗА ДА МОЖЕ ИП ДА ИЗВЪРШИ ОЦЕНКА ЗА ЦЕЛЕСЪОБРАЗНОСТ, НО НЕЗАВИСИМО ОТ ТОВА ПОТВЪРЖДАВА ПРИСТЪПВАНЕТО КЪМ СДЕЛКА.</p> <p style="text-align: center;">ЗА КЛИЕНТА.....</p> <p>ИНВЕСТИЦИОННИЯТ ПОСРЕДНИК ПОТВЪРЖДАВА, ЧЕ СА НАЛИЦЕ УСЛОВИЯТА НА ЧЛ. 79, АЛ. 5 ЗПФИ И ПРИЕМА ИСКАНЕТО НА КЛИЕНТА ЗА ПРИСТЪПВАНЕ КЪМ СДЕЛКАТА. За ИП</p>	<p>Približná hodnota transakcie.....</p> <p>Stupeň vzdelania: <input type="checkbox"/>stredné <input type="checkbox"/>vysokoškolské Povolanie:</p> <p>Bývalé povolanie súvisiace s poskytovaním investičných služieb alebo s obchodovaním s finančnými nástrojmi</p> <p>.....</p> <p>IS informuje klienta, že na základe poskytnutej informácie podľa b.1 a/alebo v súlade s kategorizáciou klientov ako profesionálny vzhľadom na uvedené v prílohe 1 investičné služby a činnosti alebo finančné nástroje, posúdi, že poskytovaná investičná služba</p> <p><input type="checkbox"/>je vhodná <input type="checkbox"/>nie je vhodná <input type="checkbox"/>poskytnutá informácia nestačí na posúdenie klienta zo strany IS</p> <p>3. Klient odmieta poskytnúť informácie ohľadne svojej znalosti a skúsenosti. <input type="checkbox"/>áno <input type="checkbox"/>nie</p> <p>4. IS informuje klienta, že nemôže posúdiť či je ponúknutá investičná služba vhodná pre neho <input type="checkbox"/>áno <input type="checkbox"/>nie</p> <p>Klient bol upozornený, že investičná služba bola hodnotená ako potenciálne nevhodná pre neho, ale napriek tomu potvrdí uskutočnenie transakcie.</p> <p>V zastúpení klienta.....</p> <p>IS potvrdzuje, že sú splnené podmienky podľa čl.79, ods. 5 MFIA a súhlasí s požiadavkou klienta pokračovať v transakcii.</p> <p>V zastúpení IS.....</p> <p>Klient bol upozornený, že poskytnutá informácia nestačí na posúdenie zo strany IS, ale napriek tomu potvrdí uskutočnenie transakcie.</p> <p>V zastúpení klienta.....</p> <p>IS potvrdzuje, že sú splnené podmienky podľa čl.79,</p>
---	--

<p>ПРИЛОЖЕНИЕ № 3</p> <p>1. КЛИЕНТЪТ ДЕКЛАРИРА, ЧЕ ЖЕЛАЕ ДА ПОЛУЧАВА ДЪЛЖИМИТЕ ОТ ИП ПАРИЧНИ СУМИ, ВЪВ ВРЪЗКА СЪС СКЛЮЧЕНИТЕ СДЕЛКИ С ФИНАНСОВИ ИНСТРУМЕНТИ, ЗА СМЕТКА НА КЛИЕНТА, КАКТО И ПОЛУЧЕНИТЕ ДИВИДЕНТИ, ЛИХВИ, ГЛАВНИЦИ И ДРУГИ ПЛАЩАНИЯ ИЛИ ПРЕДОСТАВЕНИ ДРУГИ ИНВЕСТИЦИОННИ УСЛУГИ НА КЛИЕНТА, КАКТО И ДЪЛЖИМИТЕ ПАРИЧНИ СРЕДСТВА ПРИ ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА, СКЛЮЧЕН МЕЖДУ ИП И КЛИЕНТА, НА НЯКОЕ ОТ ОСНОВАНИЯТА, ПОСОЧЕНИ В ЧЛ. 12 ОТ ОБЩИТЕ УСЛОВИЯ, ПРИЛОЖИМИ КЪМ ДОГОВОРИТЕ С КЛИЕНТИ НА ИП „ЗАГОРА ФИНАКОРП“ АД, НА СЛЕДНАТА БАНКОВА СМЕТКА:</p> <p>IBAN:</p> <p>_____, ВІС код: _____</p> <p>При _____ БАНКА:</p> <p>За ИП:..... КЛИЕНТ:.....</p>	<p>ods. 5 MFIA a súhlasí s požiadavkou klienta pokračovať v transakcii.</p> <p>V zastúpení IS.....</p> <p>PRÍLOHA Č.3</p> <p>1.Klient vyhlasuje, že chce dostávať finančné prostriedky v rámci uskutočnených obchodov s finančnými nástrojmi, v mene Klienta, ako ak obdržané dividendy, úroky, istiny a iné platby alebo iné poskytnuté investičné služby Klientom, ako aj finančné prostriedky pri ukončení zmluvy, uzavretej medzi IS a klientom, na základe nejakého z dôvodov uvedených v čl.12 z Všeobecných podmienok, ktoré sa uplatňujú pri zmluve s klientmi IS „Zagora Finacorp“ AD, na nasledujúci bankový účet:</p> <p>IBAN: SWIFT: Banka.....</p> <p>V ZASTÚPENÍ IS</p> <p>V ZASTÚPENÍ KLIENTA</p>
--	---

Príloha č.4
Pre klientov – právnických osôb
ПРИЛОЖЕНИЕ № 4
ЗА КЛИЕНТИ - ЮРИДИЧЕСКИ ЛИЦА

Vyhlasenie
Na účely automatickej výmeny finančných informácií podľa čl.142t, ods.1 Daňového poriadku

ДЕКЛАРАЦИЯ

за целите на автоматичния обмен на финансова информация на основание чл. 142т, ал. 1 от Данъчно-осигурителния процесуален кодекс (ДОПК)

Oddiel 1 Údaje o osobe, ktorá zastupuje spoločnosti (v prípade potreby o uvedení viac osôb, tabuľka sa môže dodatočne kopírovať)

Част 1. Данни за лицето, представляващо образуването (ако е необходимо да бъдат посочени повече лица, (таблицата може да бъде копирана допълнително)

Meno a priezvisko Имена по документ за самоличност:			
Rodné číslo ЕГН/ЛНЧ/друг номер			
Občiansky preukaz (číslo, dátum vydania, vydal) Документ за самоличност (№, дата на изд., изд. от)			
Poskytujem informácie o uvedenej v oddieli 2 spoločnosti ako Предоставям информация за посоченото в част 2 образование в качеството ми на:	Zákonný zástupca (funkcia) Splnomocnenec (N, datum splnomocnenia) Законен представител (длъжност): Пълномощник (№, дата на пълномощно):		

Meno a priezvisko Имена по документ за самоличност:			
Rodné číslo ЕГН/ЛНЧ/друг номер			
Občiansky preukaz (číslo, dátum vydania, vydal) Документ за самоличност (№, дата на изд., изд. от)			
Poskytujem informácie o uvedenej v oddieli 2 spoločnosti ako Предоставям информация за посоченото в част 2 образование в качеството ми на:	Zákonný zástupca (funkcia) Splnomocnenec (N, datum splnomocnenia) Законен представител (длъжност): Пълномощник (№, дата на пълномощно):		

Oddiel 2: Meno a adresa držiteľa účtu Част 2. Наименование и адрес на титуляра на сметката - образование

Meno Наименование						
Štát Държава:					Mesto Населено място (гр./с.):	
Ulica: Улица:	Štvrť Квартал:		Poscho die Етаж:	Ap. Ап.:	PSČ: Пощенски код:	

Oddiel 3 Jurisdikcia rezidenta na daňové účely a daňové číslo

Част 3. Юрисдикция на местно лице за данъчни цели и данъчен номер

Jurisdikcia, v ktorej je spoločnosť rezidentom na daňové účely
Юрисдикция, на която образуването е местно лице за данъчни цели:
Daňové identifikačné číslo, vydaný z tejto jurisdikcie
Данъчен идентификационен номер, издаден от тази юрисдикция:

Oddiel 4. V prípade, že spoločnosť je rezidentom na daňové účely vo viac ako jednej jurisdikcii, vyplňte prosím informáciu o každej jurisdikcii zvlášť (v prípade potreby sa tabuľka môže kopírovať)

Част 4. В случай, че образуването е местно лице за данъчни цели на повече от една юрисдикция, моля попълнете информация за всяка юрисдикция поотделно (ако е необходимо, таблицата може да бъде копирана допълнително)

Adresa v inej jurisdikcie, v ktorej je spoločnosť rezidentom na daňové účely Адрес в друга юрисдикция, на която образуването е местно лице за данъчни цели:	Jurisdikcia: Mesto/Obec Юрисдикция: Населено място (гр./с.):						
Ulica Улица:	№	Posch. Етаж	Ap. Ап.	PSČ: Пощенски код:			
Daňové identifikačné číslo, vydané touto jurisdikciou Данъчен идентификационен номер, издаден от тази юрисдикция:							

Oddiel 5. V prípade, že držiteľ účtu je rezidentom na daňové účely v Spojených štátoch amerických, vyplňte prosím doleuvedenú časť

Част 5. В случай че титулярът на сметката е местно лице за данъчни цели на САЩ, моля попълнете долната част

Označte s X ak je držiteľ účtu určenou americkou osobou Отбележете с 'X', ако титулярът на сметката е определено американско лице.	
Ak je držiteľ účtu rezidentom Spojených štátov amerických, ale nie je určenou americkou osobou a informácie o nej by nemali byť poskytnuté na účely dohody FATCA, uveďte príslušný kód: Ако титулярът на сметката е местно лице на САЩ, но не е определено американско лице и по отношение на него не следва да се предоставя информация за целите на FATCA, моля посочете съответния код:	

Oddiel 6. V prípade, že je držiteľ účtu finančnou inštitúciou, vyplňte doleuvedenú časť.

Част 6. В случай че титулярът на сметката е финансова институция, моля попълнете долната част.

Označte s X v prípade, že je majiteľ účtu finančnou inštitúciou Отбележете с 'X', ако титулярът на сметката е финансова институция.	
Prosím uveďte Globálne identifikáčnе číslo (GIIN) inštitúcie Моля посочете Глобалния идентификационен номер на институция:	Sprostredkovateľ (GIIN) finančnej посредник (GIIN) на финансовата
V prípade, že na účely dohody FATCA je finančná inštitúcia podporovaný subjekt a zatiaľ nedostala svoj vlastný GIIN, uveďte meno a GIIN subjektu, ktorý ju podporuje Ако за целите на FATCA споразумението финансовата институция е със статут на подпомагано образование и все още не е получила собствен GIIN, моля посочете наименованието и GIIN на подпомагащото образование.	
Meno: Наименование:	GIIN podporovacej spoločnosti: GIIN на подпомагащото образование:
V prípade, že nemáte k dispozícii GIIN, vydaný americkým daňovým úradom, uveďte dôvody a postavenie finančnej inštitúcie v súlade s dohodou FATCA В случай че не разполагате с GIIN, издаден от американските данъчни власти, моля посочете причините за това, както и статутът, който финансовата институция има съгласно FATCA.	
Ak je držiteľ účtu finančnou inštitúciou, nemusíte vyplňovať časti 7, 8 a 9 formulára Ако титулярът на сметката е финансова институция, може да не попълвате части 7, 8 и 9 от формуляра.	
Označte s X ak je držiteľom účtu investičný subjekt so sídlom v nezúčastnenej jurisdikcii, ktorý spravuje iná finančná inštitúcia. V tom prípade musíte vyplniť časť 9. Отбележете с 'X', ако титулярът на сметката е инвестиционно образование, установено в неучастваща юрисдикция и управлявано от друга финансова институция. В този случай трябва да попълните част 9.	

Časť 7 Špeciálny stav subjektu

Част 7. Специален статут на образованието.

Označte s X ak držiteľ účtu splní nejakú z nasledujúcich podmienok. Моля отбележете с „X“, ако титулярът на сметката отговаря на някое от следните условия.
Držiteľ účtu je pravidelne obchodovaný na mieste obchodovania s cennými papiermi Držiteľ účtu je prepojeným subjektom so subjektom, pravidelne obchodovaný na mieste obchodovania s cennými papiermi Držiteľ účtu je štátny subjekt (napr. štátna inštitúcia, miestny organ, rozpočtový podnik atď) Držiteľ účtu je medzinárodná organizácia alebo centrálna banka V prípade označenia nejakú z horeuvedených okolností, časť 8 a 9 sa nemusia vyplňovať Титулярът на сметката е регулярно търгуван на място за търговия на ценни книжа Титулярът на сметката е свързано образование с образование, регулярно търгувано на място за търговия на ценни книжа Титулярът на сметката е държавно образование (напр. държавна институция, орган на местна власт, бюджетно предприятие и др.) Титулярът на сметката е международна организация или централна банка Ако е отбелязано някое от горните обстоятелства, част 8 и 9 може да не бъдат попълвани.

Časť 8 Aktívny alebo pasívny nefinančný subjekt**Част 8. Активно или пасивно нефинансово образувание**

Držiteľ účtu je pasívnym nefinančným subjektom /Титулярът на сметката е пасивно нефинансово образувание
Držiteľ účtu je aktívnym nefinančným subjektom / Титулярът на сметката е активно нефинансово образувание
Ak je držiteľom účtu aktívny nefinančný subjekt, uvedte príslušný kód: Ако титулярът на сметката е активно нефинансово образувание, моля посочете съответния код:
Ak nie je možné odôvodnene určiť postavenie subjektu, malo by sa predpokladať, že ide o pasívny nefinančný subjekt. Ak je držiteľ účtu pasívny nefinančný subjekt, mali by sa poskytnúť informácie o jeho kontroľujúcich osobách. Ако статутът на образуванието не може обосновано да бъде определен, следва да се приеме, че то е пасивно нефинансово образувание. Ако титулярът на сметката е пасивно нефинансово образувание, следва да бъде предоставена информация за контролиращите му лица.
Ak je označené, že držiteľ účtu je aktívny nefinančný subjekt, časť 9 sa nemusí vyplňovať. Ако е отбелязано, че титулярът на сметката е активно нефинансово образувание, част 9 може да не се попълва.

Časť 9 Informácia o kontroľujúcich osobách subjektu (v prípade potreby, tabuľka sa môže dodatočne kopírovať)**Част 9. Информация за контролиращите лица на образуванието (ако е необходимо, таблицата може да бъде копирана допълнително)**

Meno a priezvisko Имена по документ за самоличност:					
Štátna príslušnosť: Adresa v jurisdikcii, v ktorej kontrolujúca osoba je rezidentom na daňové účely Гражданство: Адрес в юрисдикцията, на която контролиращото лице е местно лице за данъчни цели			Štát / Държава: Mesto / Обец Населено място (гр./с.):		
Ulica Улица:		№		Posch. Етаж	Ap. PŠČ Ап. Пощенски код:
Dátum narodenia Дата на раждане	Deň Mesiac Ден Месец	Rok / Година		Miesto narodenia Място на раждане	Štát: Mesto / Обец Държава: Населено място (гр./с.):
Daňové identifikačné číslo Данъчен идентификационен номер:			Funkcia kontrolujúcej osoby, uvedte prosím príslušný kód Функция на контролиращото лице, моля посочете съответния код		

Meno a priezvisko Имена по документ за самоличност:					
Štátna príslušnosť: Adresa v jurisdikcii, v ktorej kontrolujúca osoba je rezidentom na daňové účely Гражданство: Адрес в юрисдикцията, на която контролиращото лице е местно лице за данъчни цели			Štát: Mesto / Обец Държава: Населено място (гр./с.):		
Ulica Улица:		№		Posch. Етаж	Ap. PŠČ Ап. Пощенски код:
Dátum narodenia Дата на раждане	Deň Mesiac / Ден Месец	Rok / Година		Miesto narodenia Място на раждане	Štát: Mesto / Обец Държава: Населено място (гр./с.):
Daňové identifikačné číslo Данъчен идентификационен номер:			Funkcia kontrolujúcej osoby, uvedte prosím príslušný kód Функция на контролиращото лице, моля посочете съответния код		

Ďalšie informácie / Друга информация:

Vyhlasujem, že uvedené údaje sú správne, úplne a dobrovoľne. Zaväzujem sa v prípade zmeny bezodkladne informovať písomne finančnú inštitúciu, ako aj poskytnúť ďalšie údaje a dokumenty v prípade potreby. Prehlasujem, že som získal výslovný súhlas kontrolujúcich osôb so správou, spracovaním a uchovaním ich osobných údajov zo strany finančnej inštitúcie tretím osobám v prípadoch ustanovených zákonom a potvrdzujem, že im bola poskytnutá informácia v súlade s čl.20, ods.1 Zákona o ochrane osobných údajov. Prehlasujem, že som si vedomý možnosti, aby informácia, podľa čl.142 б, ods.1 Daňového poriadku, ktorá obsahuje osobné údaje, dostupnosť alebo hodnota na účte, tak ako aj realizované na účte príjmy, podliehala automatickej výmene finančnej informácie podľa kapitoly 16, oddiel Ша Danového poriadku a aby bola poskytnutá jurisdikcii/ám, v ktorej/v ktorých sú subjekt a kontrolujúce osoby rezidenti na daňové účely pri vykonávaní medzinárodných záväzkov Bulharskej republiky

Som si vedomý trestnej zodpovednosti podľa článku 313 Trestného zákona za uvedenie nepravdivých údajov.

Декларирам, че посочените от мен данни са верни, изчерпателни и предоставени доброволно. Задължавам се при настъпване на промяна в същите да информирам незабавно и в писмена форма финансовата институция, както и да предоставя други данни и документи, ако е това е необходимо. Декларирам, че съм получил изричното съгласие на контролиращите лице личните им данни да бъдат обработвани, съхранявани, използвани и разкривани от финансовата институция на трети лица в предвидените в закон случаи и потвърждавам, че им е предоставена информацията по чл. 20, ал. 1 от ЗЗЛД. Декларирам, че съм уведомен относно възможността информацията по чл. 142б, ал. 1 от ДОПК, съдържаща лични данни, наличност или стойност по сметката, както и реализираните по сметката доходи, да бъде обект на автоматичен обмен на финансова информация съгласно глава шестнадесета, раздел Ша на ДОПК и да бъде предоставена на юрисдикцията/ите, на която/ито образуванието и контролиращите лица са местни лица за данъчни цели, в изпълнение на международните ангажименти на Република България.

Известна ми е наказателната отговорност по чл. 313 от Наказателния кодекс за деклариране на неверни обстоятелства.

DÁTUM

PODPIS: _____